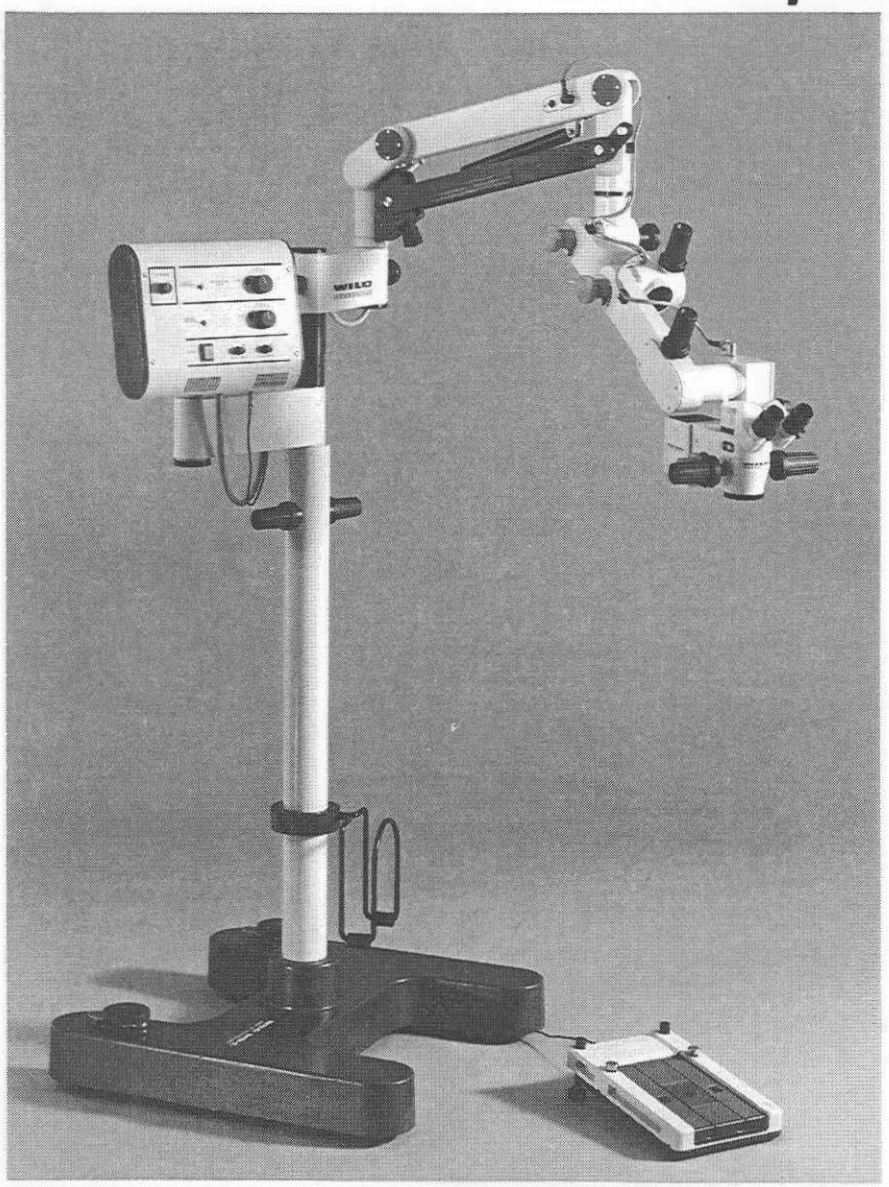
WILD M690

Surgical operating microscope

Spare parts catalog



Edition 11/93

Illustrations, descriptions, and technical data are not binding and may be changed without notice.

Copyright by Leica AG, Heerbrugg, Switzerland 1993

Leica AG, CH-9435 Heerbrugg (Switzerland)
Telephone +41 (071) 70 31 31, Fax +41 (071) 72 69 52

Leica

Haftung / Liability / Responsabilité / Responsabilidad

Dièses Dokument richtet sich ausschliesslich an qualifizierte Servicetechniker und Servicetechnikerinnen, welche über die notwendigen Fachkenntnisse verfügen.
Qualifizierte Servicetechniker und Servicetechnikerinnen sind solche, die den entsprechenden Servicekurs bei Leica AG, Heerbrugg erfolgreich besucht haben und bei Unternehmen der Leica Gruppe oder bei von Leica AG, Heerbrugg autorisierten Vertretungen oder Servicewerkstätten tätig sind.
Wird dieses Dokument von nicht qualifizierten Servicetechniker und Servicetechnikerinnen verwendet, so lehnt Leica AG, Heerbrugg jegliche Haftung ab für direkte und indirekte Schäden, die durch nicht fachgemässe Anwendung und/oder Interpretation dieses Dokumentes entstehen.

This document is strictly for the use of qualified service engineers with the requisite technical skills.
Only persons who have successfully completed the appropriate service training provided by Leica AG, Heerbrugg and are in the employ of a company in the Leica Group or of an agency, distributor, or service workshop duly authorized by Leica AG, Heerbrugg have the status of qualified service engineer.
Leica AG, Heerbrugg accepts no liability whatever for direct or indirect damage that may occur due to the unauthorized or improper use or interpretation of this document by any person who is not a qualified service engineer in accordance with the above definition.

Ce document s'adresse exclusivement au personnel technique qualifié, disposant des connaissances requises.
Ce personnel doit avoir suivi une formation appropriée chez Leica AG, Heerbrugg au terme de laquelle ses aptitudes auront été jugées satisfaisantes, travailler dans des sociétés du Group Leica ou dans des représentations ou ateliers de maintenance agréés par Leica AG, Heerbrugg.
Si ce document est utilisé par un personnel non qualifié, Leica AG, Heerbrugg décline toute responsabilité face à des dommages directs ou indirects dus à une application non conforme ou à une mauvaise interprétation de ce document.

Este documento se dirije exclusivamente al personal técnico cualificado que disponga de los conocimientos requeridos.
Estos técnicos deben haber atendido en Leica AG, Heerbrugg el curso de adiestramiento necesario y haber pasado la consiguiente prueba de aptitud de forma satisfactoria. Asimismo han de trabajar bien en una de las sociedades del Grupo Leica, bien en representaciones de o talleres autorizados por Leica AG, Heerbrugg.
Si este documento se utiliza por personal no cualificado, Leica AG, Heerbrugg declina toda responsabilidad en caso de producirse, directa o indirectamente, daños resultantes de un empleo indebio y/o interpretación errónea de este documento.

Leica

Copyright

Ohne vorherige schriftliche Erlaubnis der Firma Leica AG, Heerbrugg (Schweiz), darf dieses Dokument weder insgesamt noch auszugsweise mit mechanischen, photographischen, elektronischen oder irgendwelchen anderen Mitteln (einschliesslich ihrer Umwandlung oder Uebertragung in maschinenlesbarer Form) kopiert, in einem Informationsspeicher abgelegt, ausserhalb des dafür vorgesehenen Zwecks oder in irgend einer Form an von Leica AG, Heerbrugg nicht ausdrücklich befugte Dritte zugänglich gemacht oder abgegeben werden.

Without prior permission in writing by Leica AG, Heerbrugg (Switzerland), this document shall not be reproduced as a whole or in part, by mechanical, photographic, electronic, or other means (including into or transmission in machine-readable form); stored in any retrieval system; used for any purpose other than that/those for which it is intended; nor made accessible or communicated in any form to any third party not expressly authorized by Leica AG, Heerbrugg to have access thereto.

Sans autorisation écrité préalable de Leica AG, Heerbrugg il est interdit de reproduire ce document, entièrement ou partiellement, par quelque procédé que ce soit (mécanique, électronique ou autres, y compris la transformation ou la transmission sous une forme exploitable machinellement), de le y mettre en mémoire sur un support informatique, de l'utiliser à d'autres fins que celles prévues, de la rendre accessible uo de le transmettre sous quelque forme que ce soit à des tiers non authorisés expressément par Leica AG, Heerbrugg.

Sin el permiso previo por escrito de Leica AG, Heerbrugg (Suiza), este documento no puede ser reproduzido total ni parcialmente por medios mecánicos, fotográficos, electrónicos o de calquier otro tipo (incluyendo la conversión en forma legible por máquinas), ni ser introducido en un sistema informático o utilizado para fines distintos de los previstos. Bajo ningún concepto puede hacerse accesible a terceros sin la autorización explicita de Leica AG, Heerbrugg.

Leica

Spare parts catalogue

M690

M690 Optics carrier

X-Y Unit

Floor stand / Swing arm

Binocular tube

Slit illuminator

M690 Control unit

Leica

M690 - M691

ERSATZTEILKATALOG
SPARE PARTS CATALOGUE

Gültig ab Instr. Nr. 204 340
Valid from instr. Nr. 204 340

Ausgabe/Edition XI.1988
3691-Dmf

WILD LEITZ

ARTIKELNUMMERN VERZEICHNIS / STOCK NUMBER LIST

ARTIKEL NR STOCK Nº	SEITE PAGE	ARTIKEL NR STOCK Nº	SEITE PAGE	ARTIKEL NR STOCK Nº	SEITE PAGE
126 004	02.09	284 368	02.08	327 787	02.07
127 458	02.05	306 259	02.01	327 798	02.07
129 447	02.11	306 891	02.05	327 799	02.07
149 597	02.08	306 892	02.05	334 620	02.13
166 067	02.06	306 893	02.05	334 637	02.05
166 073	02.02	313 337	02.02	339 705	02.02
166 074	02.06	313 617	02.01	339 706	02.02
166 233	02.06	313 655	02.05	339 800	02.08
166 943	02.07	313 761	02.05	339 976	02.08
167 002	02.11	316 602	02.02	339 977	02.08
167 004	02.07	316 606	02.02	339 992	02.08
167 456	02.01	317 367	02.05	339 995	02.08
167 457	02.06	319 251	02.02	345 039	02.02
167 638	02.02,02.06	319 448	02.05	346 940	02.08
180 605	02.07	319 486	02.04	346 944	02.08
180 606	02.07	321 208	02.09	346 975	02.08
180 610	02.04	321 209	02.09	346 999	02.08
180 744	02.08	321 210	02.09	347 049	02.06
181 178	02.07	321 213	02.09	347 054	02.04
189 188	02.01	321 214	02.09	355 179	02.08
189 189	02.01	321 215	02.09	360 138	02.08
189 190	02.07	321 217	02.10	367 750	02.05
191 698	02.10	321 221	02.10	370 558	02.09,02.10
204 068	02.06	321 222	02.10	372 010	02.02,02.04
209 030	02.05	321 224	02.10	375 781	02.07
209 048	02.04	321 225	02.10	375 783	02.09
214 303	02.04	321 226	02.10	375 784	02.09
214 372	02.05	321 235	02.11	375 790	02.09
232 491	02.10	321 261	02.13	375 791	02.09
233 062	02.08	327 736	02.06	375 792	02.09
244 156	02.08	327 740	02.06	375 793	02.09
244 843	02.10	327 744	02.06	375 849	02.05
244 845	02.06	327 748	02.06	375 886	02.05
244 849	02.07	327 753	02.06	376 736	02.08
244 850	02.05	327 760	02.06	376 789	02.08
244 851	02.07	327 763	02.06	376 795	02.08
244 853	02.08	327 765	02.06	377 655	02.05
246 870	02.13	327 767	02.06	383 636	02.01
246 873	02.10	327 769	02.06	384 608	02.08
246 876	02.04	327 778	02.07	384 609	02.08
249 380	02.06,02.13	327 779	02.07	384 645	02.04
280 680	02.06	327 780	02.07	384 671	02.04
280 681	02.08	327 786	02.07	384 674	02.04

ARTIKEL NR STOCK Nº	SEITE PAGE
384 675	02.04
384 676	02.04
384 679	02.04
384 680	02.04
384 681	02.04
384 682	02.04
384 683	02.04
384 720	02.04
384 742	02.04
387 485	02.08
387 591	02.02
389 122	02.10
391 240	02.13
393 146	02.06
393 439	02.06
393 610	02.06
393 813	02.01
394 448	02.02
400 240	02.10
400 242	02.05
400 249	02.05
400 265	02.13
400 289	02.09
401 028	02.11
402 399	02.04
402 400	02.13
404 960	02.09
406 323	02.06
406 324	02.09,02.10
406 325	02.09,02.10
406 326	02.10
406 329	02.05,02.07
406 330	02.06,02.07
406 331	02.10,02.11
406 332	02.10,02.11
406 335	02.04,02.12
406 336	02.07,02.12
406 337	02.07,02.12
406 342	02.12
406 538	02.12
408 391	02.07
408 417	02.13
408 448	02.05
409 451	02.06
409 453	02.07
409 477	02.05
410 151	02.04
410 202	02.07
411 320	02.09
411 324	02.13
415 729	02.13
415 730	02.13
416 667	02.01,02.04
416 668	02.01,02.04
416 686	02.09
417 181	02.13
418 701	02.10
420 578	02.02
421 336	02.01
421 337	02.01
423 694	02.07
424 316	02.13
427 430	02.11
431 607	02.12
432 494	02.09
433 748	02.11
438 133	02.08,02.11
438 135	02.09,02.11
438 142	02.11,02.12
438 238	02.04,02.12
441 270	02.04
444 307	02.11
444 308	02.11
445 173	02.12
445 177	02.12
455 704	02.11
455 705	02.11
455 710	02.11
475 017	02.08
475 071	02.05
475 072	02.05
506 049	02.11
506 050	02.11
508 556	02.13
522 558	02.11
527 888	02.11

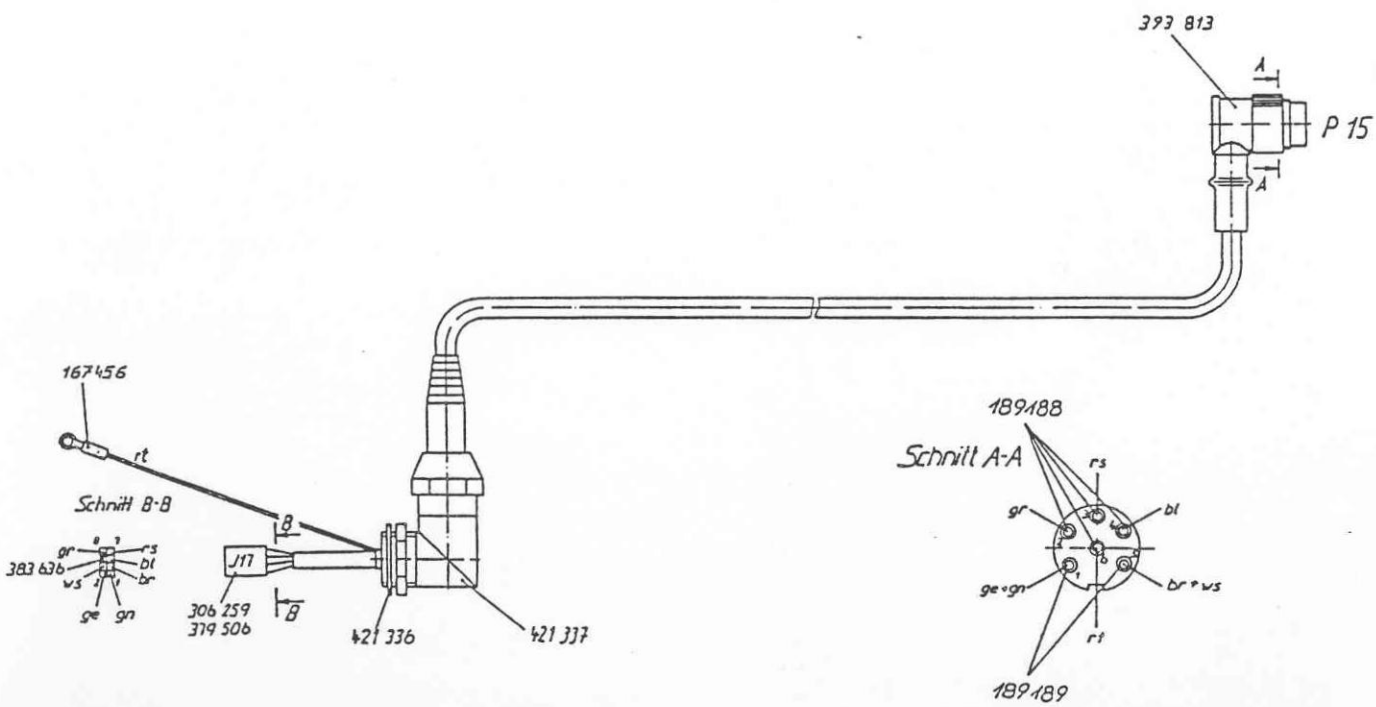
ARTIKEL NR STOCK Nº	SEITE PAGE

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK'	ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº

416 667 **FOKUSMOTOR MIT KABEL UND STECKER** **384 727**
FOCUS MOTOR WITH CABLE AND PLUG
Keine Einzelteile lieferbar.
No separate parts available.

416 668 **KABEL ZU M690/M691**
CABLE FOR M690/M691

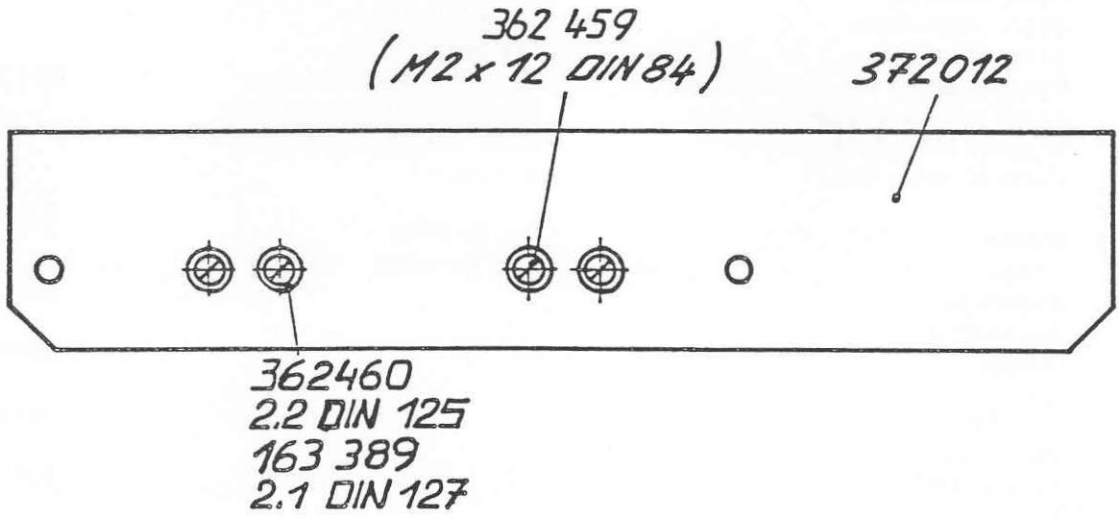
167 456	Kabelschuh Cable terminal	
189 188	Isolierschrumpfschlauch Shrink tube	Länge angeben State length
189 189	Isolierschrumpfschlauch Shrink tube	Länge angeben State length
306 259	Steckergehäuse 8 polig Plug housing 8 poles	
313 617	Kabel 8 polig Cable 8 poles	Länge angeben State length
383 636	Steckerkodierstift Code pin	
393 813	Winkel-Stecker 6 polig Plug 6 poles	
421 336	U-Scheibe Washer	
421 337	Kabelverschraubung Screw cap for cable	

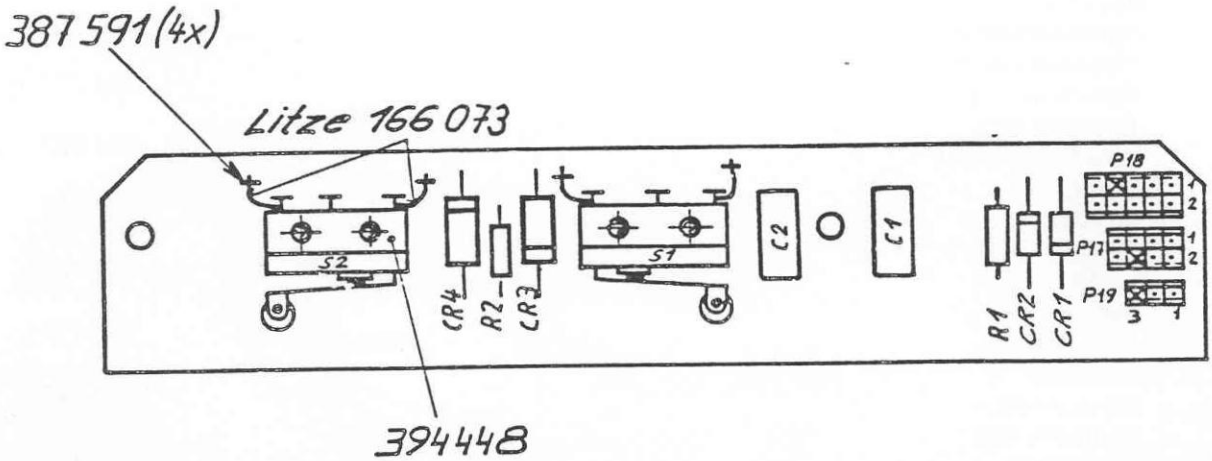


ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK				ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº
372 010	**BOARD FOCUS.ZOOM**				
166 073	Litze weiss 0,25mm^2 Flexible wire white 0,25mm^2				
167 638	S1/2 Mikroschalter 1 polig Micro switch 1 poles				
313 337	C1/C2 Folienkondensator Foil capacitor	10nF	±20%	400V	
316 602	R2 Widerstand Resistor	1K78	1%	0,6W	
316 606	R1 Widerstand Resistor	3K83	1%	0,6W	
319 251	Stiftleiste 4 polig Pin conection 4 poles				
339 705	Stiftleiste 3 polig Pin conection 3 poles				
339 706	Stiftleiste 5 polig Pin conection 5 poles				
345 039	CR1/CR2 Diode IN4004 Diode				
387 591	Lötstift Soldering pin				
394 448	Gewindeplatte Plate				
420 578	CR3/CR4 Diode DO-201AD Diode				

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK	ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº

M690 BOARD FOCUS ZOOM





ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK		ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº
406 335	**TRIEBKASTEN MONT. M690** **DRIVE HOUSING ASSEMBLY M690**		384 727
438 238	**TRIEBKASTEN MONT. M691** **DRIVE HOUSING ASSEMBLY M691**		384 727
319 486	Längsführung komplett Guide assembly	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	384 727
372 010	Board Focus Zoom Board Focus Zoom	Siehe Seite 2 See page 2	
416 667	Fokusmotor mit kabel und Stecker Focus motor with cable and plug	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	384 727
416 668	Kabel zu M690/M691 Cable for M690/M691	Siehe Seite 1 See page 1	
180 610	Flansch Flange	Nur für M690 Only for M690	384 727
209 048	Kugellager Ball bearing		384 727
214 303	O-Ring O-ring		384 727
246 876	Distanzstück Distance bolt		384 727
347 054	Deckscheibe Cover		384 727
384 645	Schrägstirnrad montiert Gear wheel assembly	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	384 727
384 671	Faltenbalg . Bellow		384 727
384 674	Gehäuse Housing		384 727
384 675	Gewindespindel Threaded spindle		384 727
384 676	Vorschraubring Threaded ring		384 727
384 679	Verschlussdeckel Cover		384 727
384 680	Scheibe Disk		384 727
384 681	Mutter Nut		384 727
384 682	Mitnehmer Cam stud		384 727
384 683	Gewindering Threaded ring		384 727
384 720	Schaltplatte Switch plate		384 727
384 742	Gehäusedeckel Cover		384 727
402 399	Lager gepaart Ball bearing in pairs		384 727
410 151	Abdeckscheibe Cover disk		384 727
441 270	Flansch Flange	Nur für M691 Only for M691	384 727

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK		ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº
406 329	**ZOOMEINHEIT KOMPLETT** **ZOOM UNIT ASSEMBLY**		444 450
306 891	Objektiv gefasst Objective with mount	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	444 450
306 892	Objektiv gefasst Objective with mount	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	444 450
306 893	Objektiv gefasst Objective with mount	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	444 450
375 849	Objektiv gefasst Objective with mount	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	444 450
375 886	Deckel graviert Cover		444 450
127 458	Zugfeder Spring		444 450
209 030	Kugellager Ball bearing		444 450
214 372	Kugel 1,5 mm Ball		444 450
244 850	Skalaring Graduated ring		444 450
313 655	Drehknopf ø 15mm Knob		444 450
313 761	Drahtfeder Spring		444 450
317 367	Drehknopfdeckel ø 15mm Cover for knob		444 450
319 448	Gewindebolzen Threaded bolt		444 450
334 637	Tubushalter Tube carrier		444 450
367 750	Scheibe Disk		444 450
377 655	Kurvenkörper Cam sleeve		444 450
400 242	Federhalter Spring holder		444 450
400 249	Niederhalter Plate for holding down		444 450
408 448	Platte Plate		444 450
409 477	Fassung Mount		444 450
475 071	Linsenschieber mit Säule gepaart. Lens slide with guide rod in pairs	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	444 450
475 072	Linsenschieber mit Säule gepaart Lens slide with guide rod in pairs	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	444 450

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK		ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº
406 330	**PLATINE MIT ZOOMANTRIEB VERDRAHTET** **PLATE WITH ZOOM MOVEMENT WIRED**		401 027
166 067	Litze isoliert 0,25mm^2 Flexible wire		401 027
166 074	Litze isoliert 0,25mm^2 Flexible wire		401 027
166 233	Kupferdraht blank 0,25mm^2 Copper wire		401 027
167 457	Gabel-Kabelschuh gelb Cable terminal		401 027
167 638	Mikroschalter Micro switch		444 450
204 068	Litze isoliert 0,25mm^2 Flexible wire		401 027
244 845	Nockenscheibe Cam disk		444 450
249 380	Kabelbinder Plastic band		401 027
280 680	Stiftleiste 3 polig Plug 3 poles		401 027
327 736	Zoom Motor mit Geradstirnrad Zoom motor with spur gear		444 450
327 740	Geradstirnrad komplett Spur gear complete		444 450
327 744	Geradstirnrad komplett Spur gear complete		444 450
327 748	Welle mit Geradstirnrad Axle with spur gear		444 450
327 753	Hebel komplett Lever complete		444 450
327 760	Platine mit Lagerbolzen Plate with pivot bolts	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	444 450
327 763	Scheibe Disk		444 450
327 765	Lager Bearing		444 450
327 767	Unterlage Underlayer		444 450
327 769	Schlitten Slide		444 450
347 049	Rolle Roller		444 450
393 146	Litze isoliert 0,62mm^2 Schwarz Flexible wire black		401 027
393 439	Lötöse Soldering lug		401 027
393 610	Klemmleiste 7-polig Terminal strip 7 poles		401 027
406 323	Kabel komplett Cable complete	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	401 027
409 451	Flansch Flange		444 450

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK		ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº
409 453	Kurvenscheibe komplett Cam disk		444 450
410 202	Zapfenschrauben Pivot screw		444 450
406 337	**GEHÄUSEOBERTEIL** **HOUSING UPPER PART**		
406 329	Zoomeinheit komplett Zoom unit assembly	Siehe Seite 5 See page 5	
406 330	Platine mit Zoomantrieb verdrahtet Plate with zoom movement wired	Siehe Seite 6 See page 6	
166 943	Bride Cable sleeve		401 027
167 004	Kugel 2,0mm Ball		444 450
189 190	Isolierschrumpfschlauch Shrink tube		444 450
244 849	Fenster gefasst Window with mount		444 450
327 778	Druckstück Pressure disk		444 450
327 779	Mutter Nut		444 450
327 780	Welle Shaft		444 450
327 786	Feder Spring		444 450
327 787	Kupplungsstück Clutch disk		444 450
327 798	Gehäuse Housing		444 450
327 799	Hitzeschild Heat protection		444 450
375 781	Distanzhlüse Distance sleeve		444 450
408 391	Nabe mit Bremsscheibe Driving collar with brake disk	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	444 450
423 694	Ritzel Pinion		444 450
406 336	**RÜCKWAND MONTIERT** **REAR COVER ASSEMBLY**		444 450
180 605	Zugfeder Spring		444 450
180 606	Zugfeder Spring		444 450
181 178	Bolzen Bolt		444 450
244 851	Lüftungsblech Ventilating plate		444 450

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK		ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº
244 853	Schieber Slide		444 450
284 368	Haltering Holder ring		444 450
355 179	Hebel Lever		444 450
475 017	Rückwand punktgeschweisst Rear cover spot welding	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	444 450
438 133	**LAMPENWECHSLER MONTIERT** **LAMP CHARGER ASSEMBLY**		424 317
149 597	Druckfeder Spring		424 317
180 744	Mutter Nut		424 317
233 062	Telllerfeder Cup spring		424 317
244 156	Druckfeder Spring		424 317
280 681	Stiftleiste Plug		424 317
339 800	Schlitten Carriage		424 317
339 976	Winkel Bracket		424 317
339 977	Isolationsplatte Insulating plate		424 317
339 992	Schieber Slide		424 317
339 995	Anschlag Stop		424 317
346 940	Feder Spring		424 317
346 944	Isolationsplättchen Insulating plate		424 317
346 975	Säule Guide rod		424 317
346 999	Verbindungsstück Connecting piece		424 317
360 138	Grundplatte genietet Base plate riveted		424 317
376 736	Feder Spring		424 317
376 795	Isolierstücke Insulating piece		424 317
376 789	Kontaktstreifen Contact strip		424 317
384 608	Scheibe Disk		424 317
384 609	Buchse Bush		424 317
387 485	Hebel komplett Lever complete	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	424 317

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK		ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº
400 289	Anschlag Stop		424 317
404 960	Bolzen Bolt		424 317
411 320	Isolierscheibe Insulating disk		424 317
416 686	Lampenträger montiert Lamp carrier	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	424 317
432 494	Klemmleiste Terminal strip		424 317
438 135	Verdrahtung vorbereitet Wiring prepared	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	424 317
406 324	**SCHIEBER GEFASST** **SLIDE ASSEMBLY**		444 450
126 004	Drahtring Wire ring		444 450
321 213	Schlitten Slide		444 450
321 214	Gewindering Threaded ring		444 450
321 215	Distanzring Distance ring		444 450
370 558	Spannstift Pin		444 450
375 783	Beleuchtungslinse Illumination lens		444 450
375 784	Wärmeschutzfilter Heat protection filter		444 450
375 790	Beleuchtungslinse Illumination lens		444 450
375 791	Beleuchtungslinse Illumination lens		444 450
406 325	**KOLLEKTOR GEFASST** **COLLECTOR ASSEMBLY**		444 450
321 208	Fassung Mount		444 450
321 209	Blende Diaphragm		444 450
321 210	Distanzring Distance ring		444 450
375 792	Kollektorlinse Collector lens		444 450
375 793	Kollektorlinse Collector lens		444 450

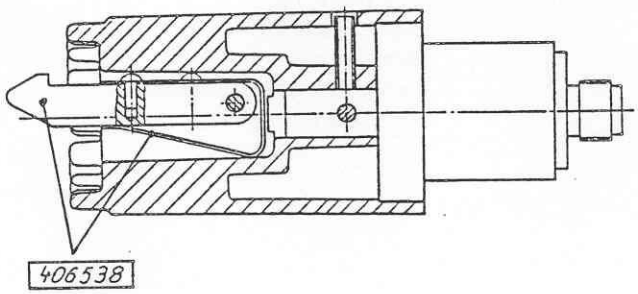
ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK		ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº
406 326	**BELEUCHTUNGSPRISMA GEKLEBT** **ILLUMINATION PRISM ASSEMBLY** Nur folgende Einzelteile lieferbar: Only following parts available:		444 450
244 843	Blende Diaphragm		444 450
406 331	**BELEUCHTUNGS-ZOOM JUSTIERT** **ILLUMINATION-ZOOM ADJUSTEDE**		
406 324	Schieber gefasst Slide assembly	Siehe Seite 9 See page 9	
406 325	Kollektor gefasst Collector assembly	Siehe Seite 9 See page 9	
406 326	Beleuchtungsprisma geklebt Illumination prism assembly	Siehe Seite 10 See page 10	
321 217	Profilstab Triangular bar		444 450
321 221	Platte Plate		444 450
321 222	Winkel Bracket		444 450
321 224	Schiene Guide bar		444 450
321 225	Profilstab Triangular bar		444 450
321 226	Käfig Cage		444 450
370 558	Spannstift Pin		444 450
400 240	Führungsrolle Roller		444 450
418 701	Zahnstange Rack		444 450
406 332	**HANDANTRIEB FÜR BELEUCHTUNGS-ZOOM** **MANUAL DRIVE FOR ILLUMINATION-ZOOM**		
191 698	Stift Pin		444 450
232 491	Nabe Driving collar		444 450
246 873	Geradstirnrad Spur gear		444 450
389 122	Flansch Flange		444 450

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK		ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº
438 142	**GEHÄUSEUNTERTEIL** **HOUSING LOVER PARTE**		
406 331	Beleuchtungs-Zoom justiert Illumination-zoom adjusted	Siehe Seite 10 See page 10	
406 332	Handantrieb für Beleuchtungs-Zoom Manual drive for illumination-zoom	Siehe Seite 10 See page 10	
438 133	Lampenwechsler montiert Lamp-change assembly	Siehe Seite 8 See page 8	
438 135	Verdrahtung vorbereitet Wiring prepared	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available	
129 447	Druckfeder Spring		444 450
167 002	Kugel 3mm Ball		444 450
321 235	Schiene Guide bar		444 450
401 028	Unterlage Spacing plate		444 450
427 430	Verstärkungsmutter Reinforcing nut		444 450
433 748	Feder Spring		444 450
444 307	Schieber Slide		444 450
444 308	Messerblende Diaphragm		444 450
455 704	Messeradapter Adapter		444 450
455 705	Hebel Lever		444 450
455 710	Hebel Lever		444 450
506 049	Rastbolzen Bolt		444 450
506 050	Druckfeder Spring		444 450
522 558	Gehäuse Housing		444 450
527 888	Buchse Bush		444 450

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK	ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº

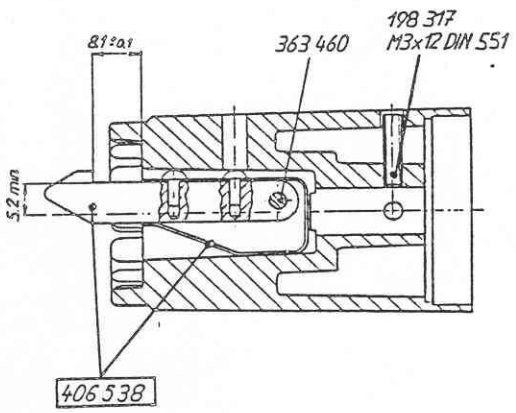
431 607 **GRIFFHALTERUNG MONTIERT**
GRIP HOLDER ASSEMBLY

406 538	Klinke mit Biegefeder Latch with spring	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available



406 342 **NABE MONTIERT**
DRIVING COLLAR ASSEMBLY

406 538	Klinke mit Biegefeder Latch with spring	Keine Einzelteile lieferbar No separate parts available



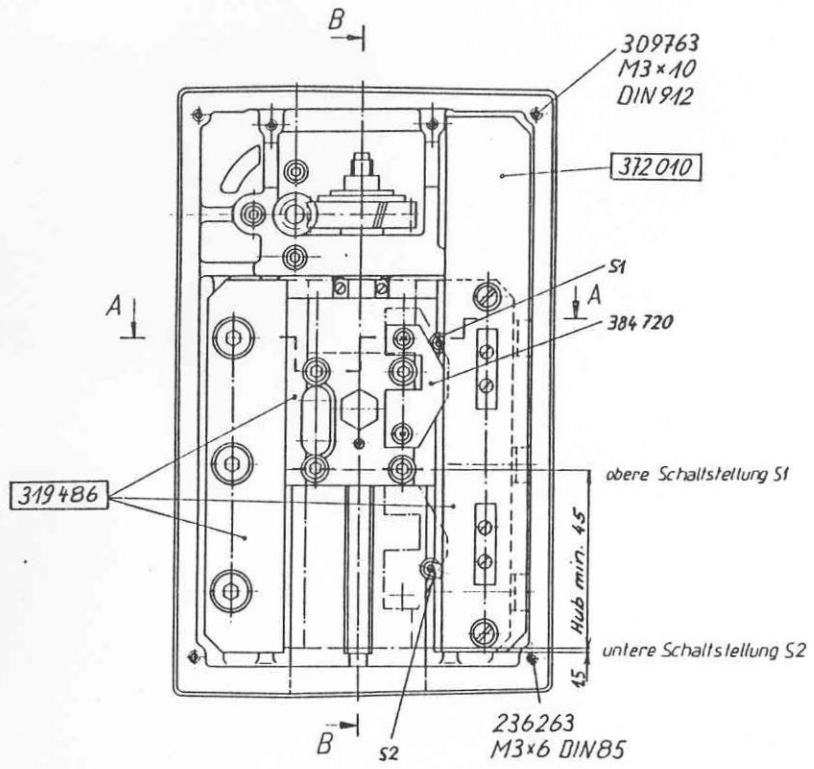
445 173 **M690 OPTIKTRÄGER / OPTICS CARRIER**
445 177 **M691 OPTIKTRÄGER / OPTICS CARRIER**

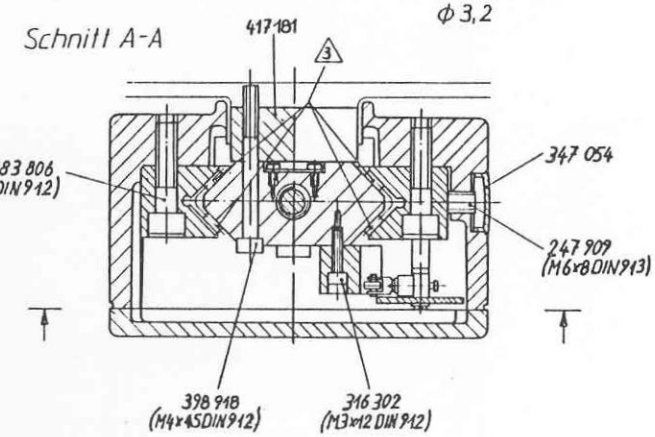
406 335	Triebkasten montiert M690 Drive housing assembly M690	Siehe Seite 4 See page 4
406 336	Rückwand montiert Back cover assembly	Siehe Seite 7 See page 7
406 337	Gehäuseoberteil montiert Housing upper part assembly	Siehe Seite 7 See page 7
431 607	Griffhalterung Handle holder	Siehe Seite 12 See page 12
438 142	Gehäuseunterteil montiert Housing lower part assembly	Siehe Seite 11 See page 11
438 238	Triebkasten montiert M691 Drive housing assembly M691	Siehe Seite 4 See page 4

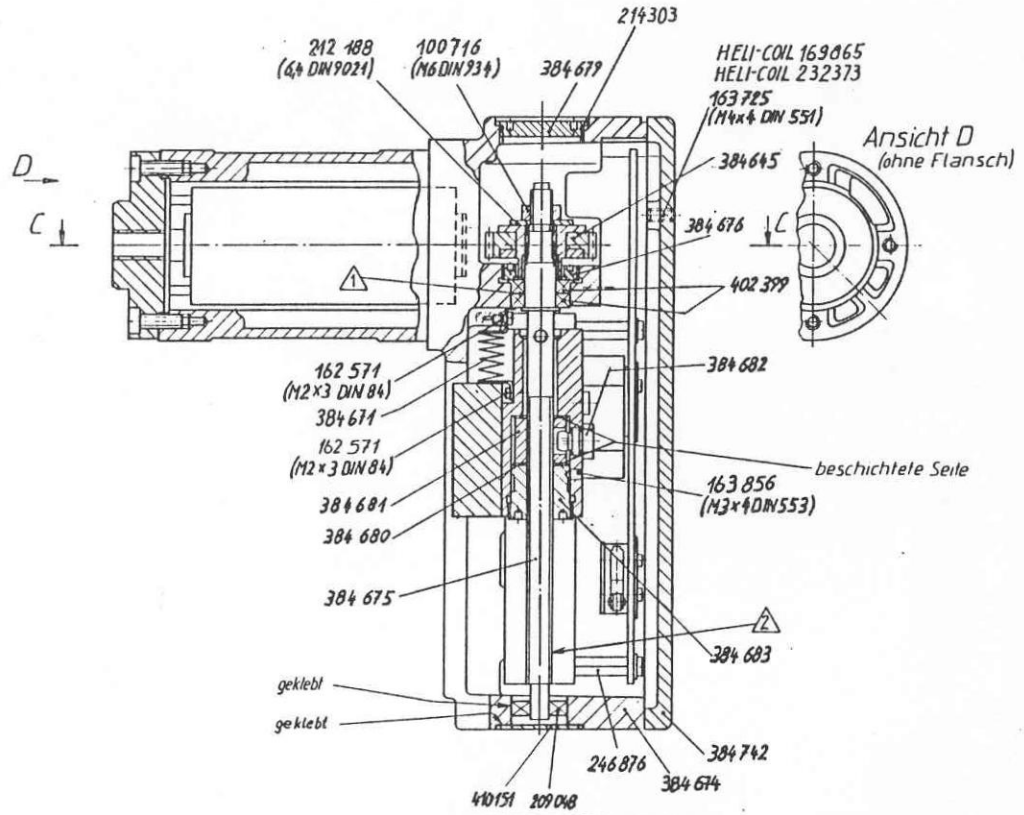
WILD LEITZ

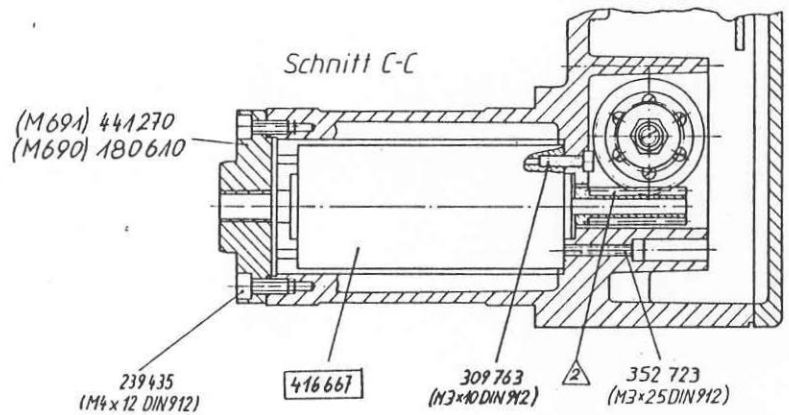
ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK		ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº
246 870	Deckblech Protectve cover	Nur für M690 Only for M690	444 450-2
249 380	Kabelbinder Cable clip		401 027
321 261	Deckblech Protective cover	Nur für M690 Only for M690	444 450
334 620	Blattfeder Flat spring		401 027
391 240	Kabelklemmbride Cable clip		444 450
400 265	Distanzbuchse Spacing bush		444 450
402 400	Deckblech beschriftet Protective cover	Nur für M691 Only for M691	444 450-2
408 417	Griff für man. Zoombedienung Handle for man. zoom		
411 324	Distanzbuchse Spacing bush		444 450
415 729	Adapter Adapter	Nur für M691 Only for M691	444 450-2
415 730	Abdeckblech Protective cover	Nur für M691 Only for M691	444 450-2
417 181	Zwischenplatte Plate	Nur für M690 Only for M690	444 450-2
424 316	Schutzdeckel Protectve cover		
508 556	Entstörfilter Noise filter		401 027

Passmass	Abmasse





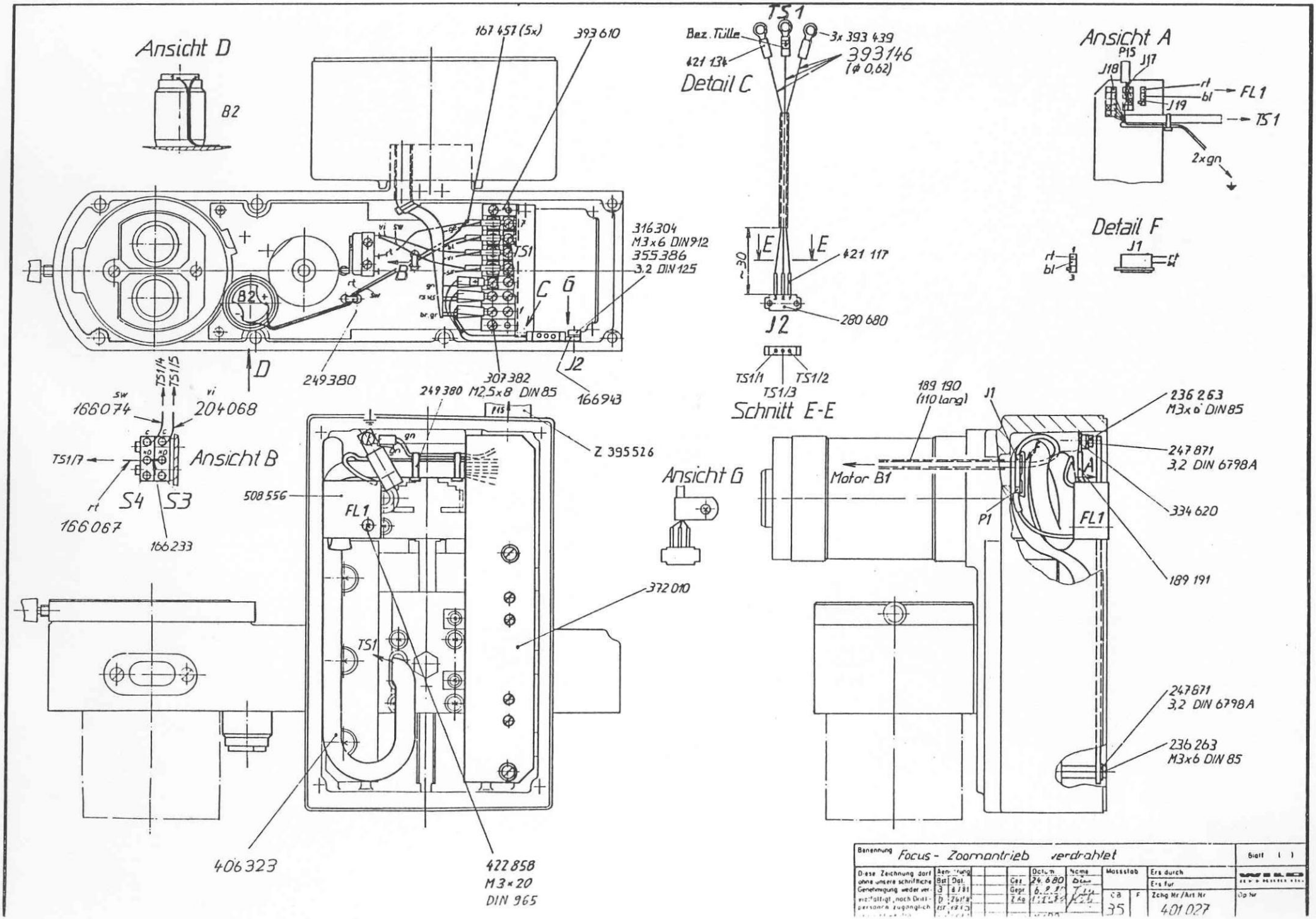




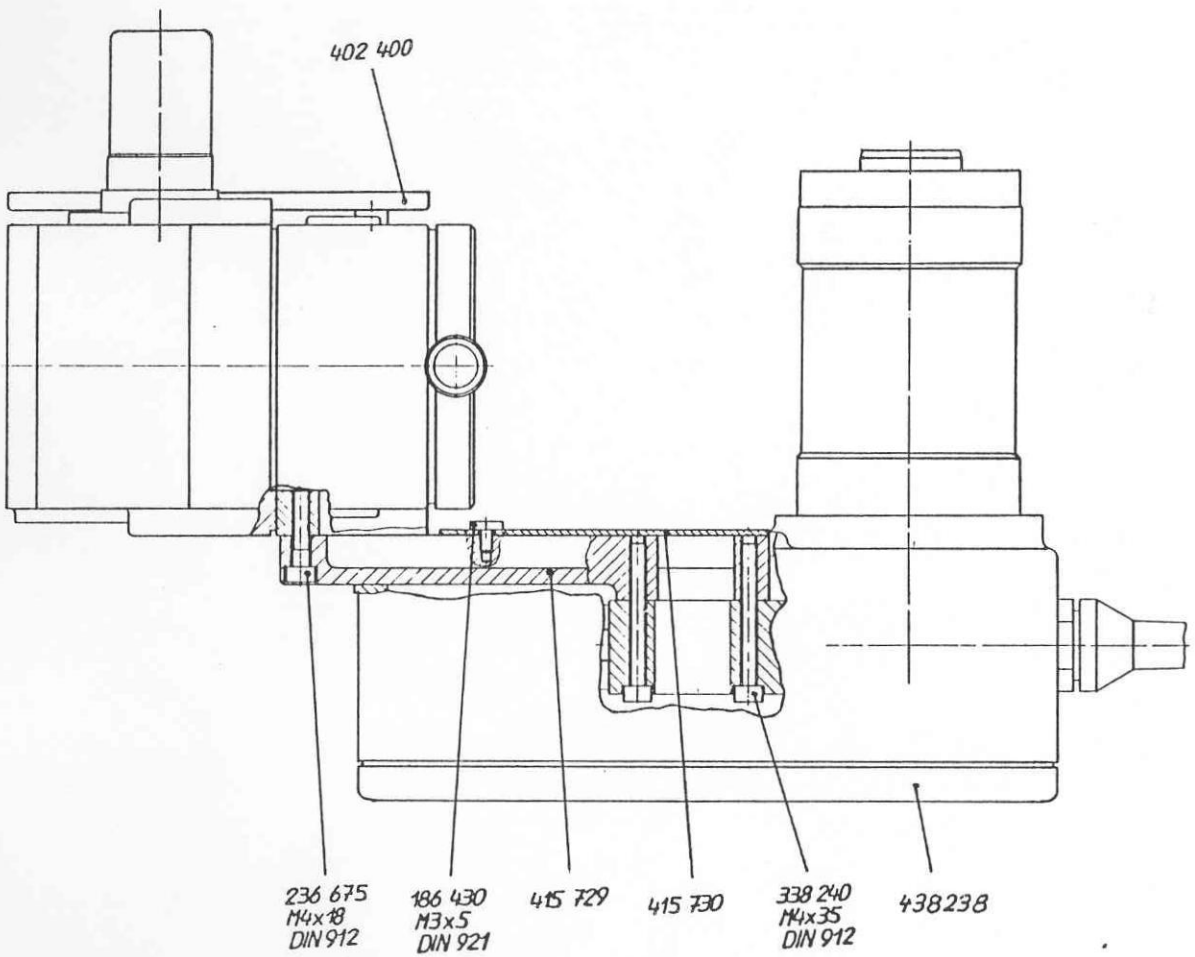
1 geschmiert mit 128407 (D2m)
2 " " 268319 (FM5)
3 " " 278798 (FM4)

Diese Zeichnung darf ohne unsere schriftliche Genehmigung weder vervielfältigt, noch Drittpersonen zugänglich gemacht werden.

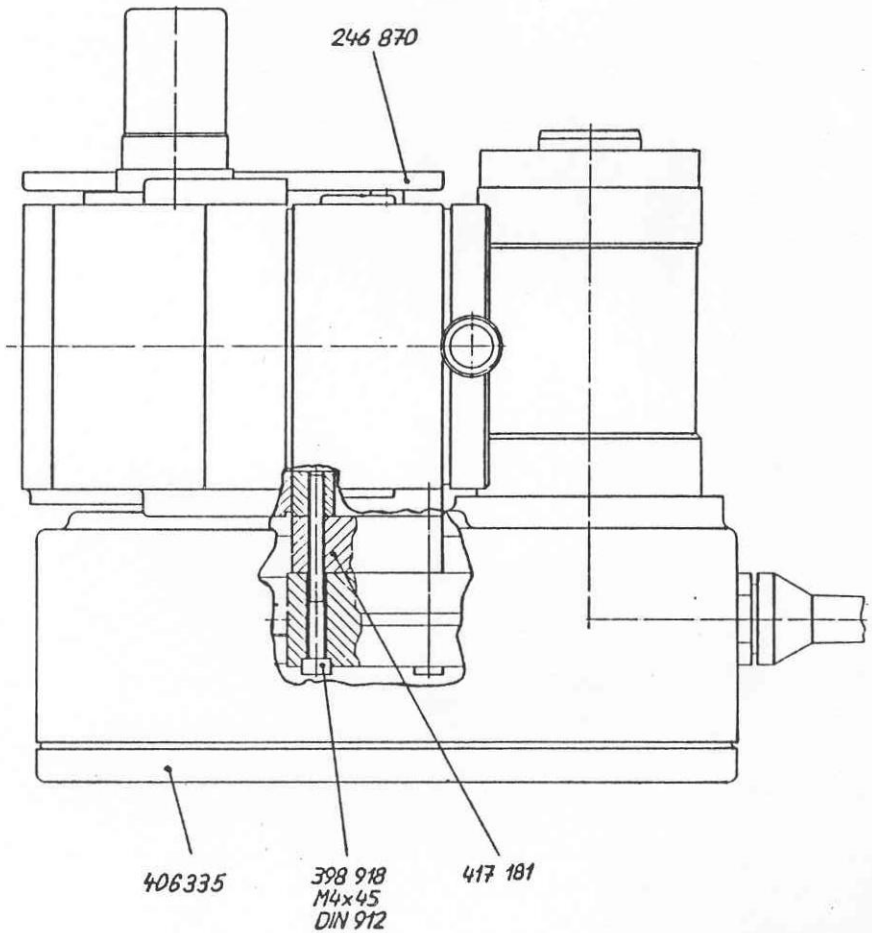
Therm. Beh	Beorb	Oberfläche	Datum	Name	Massstab	Benennung: Triebkasten	Art. Nr.
Aenderung Bst. Dat. a 16.6.78		Gez.	21.6.79	SK		Ers. durch:	
		Gepr.				Ers. für:	
		Z. Ko.	26.6.79		CB - F	Zchg Nr. 384 727	Op. Nr.
	Handelsbez.	M690					


Ansicht D
B2
167 457 (5x)
393 610
316 304
M3x6 DIN912
355 386
3,2 DIN 125
TS1
B
C
G
B2
D
249 380
307 382
M2,5x8 DIN 85
J2
166 943
TS1/4
TS1/5
sw
166 074
vi
204 068
TS1/7
rt
166 067
S4
S3
166 233
Ansicht B
249 380
P15
Z 395 526
508 556
FL1
TS1
372 010
406 323
422 858
M3x20
DIN 965
Bez. Tülle
421 134
TS1
3x 393 439
393 146
(ø 0,62)
Detail C
E
E
~30
421 117
280 680
J2
TS1/1
TS1/3
TS1/2
Ansicht A
P15
J17
J18
rt
bl
FL1
J19
TS1
2xgn
Detail F
J1
rt
bl
3
Schnitt E-E
189 190
(110 lang)
J1
Motor B1
P1
FL1
A
236 263
M3x6 DIN 85
247 871
3,2 DIN 6798A
334 620
189 191
247 871
3,2 DIN 6798A
236 263
M3x6 DIN 85
Ansicht G
Benennung Focus - Zoomantrieb verdrahtet
Blatt 1 1
Diese Zeichnung darf ohne unsere schriftliche Genehmigung weder vervielfältigt, noch Dritt-personen zugänglich
Aenderung
Bst Dat.
B 8.81
D 7.81
Gez. 24.6.80
Gepr. 6.8.81
Massstab
Ers durch
Ers für
CB F
35
Zchg Nr/Art Nr
401 027
Op Nr

Ansicht V für M691



Ansicht V für M690



Optikträger M690/M691

444 450-2

ART. NR. STOCK N°	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK	ZEICHNUNG DRAWING

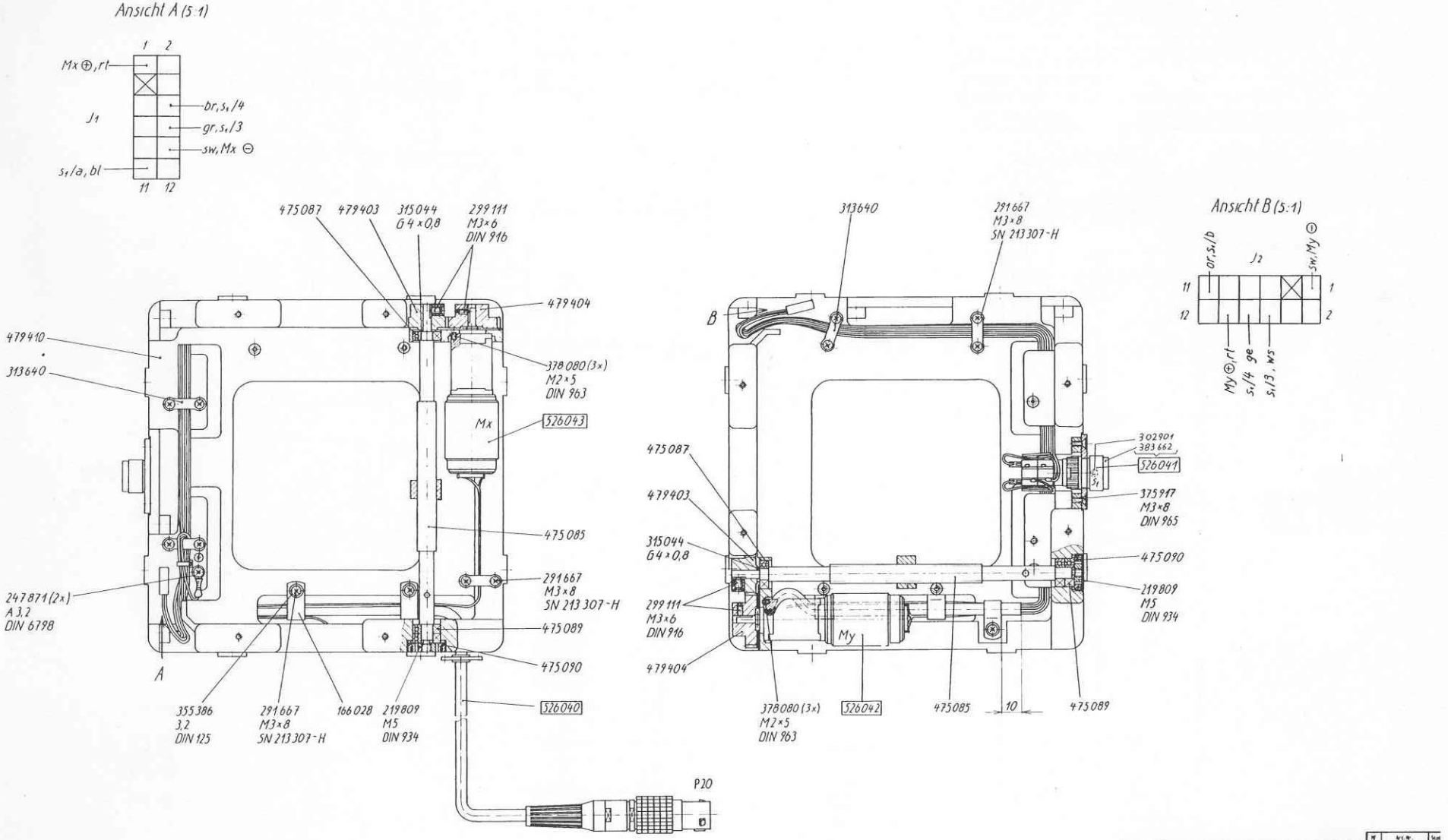
X-Y Kupplung MSV 104 473 848
X-Y Unit MSV 104 473 848

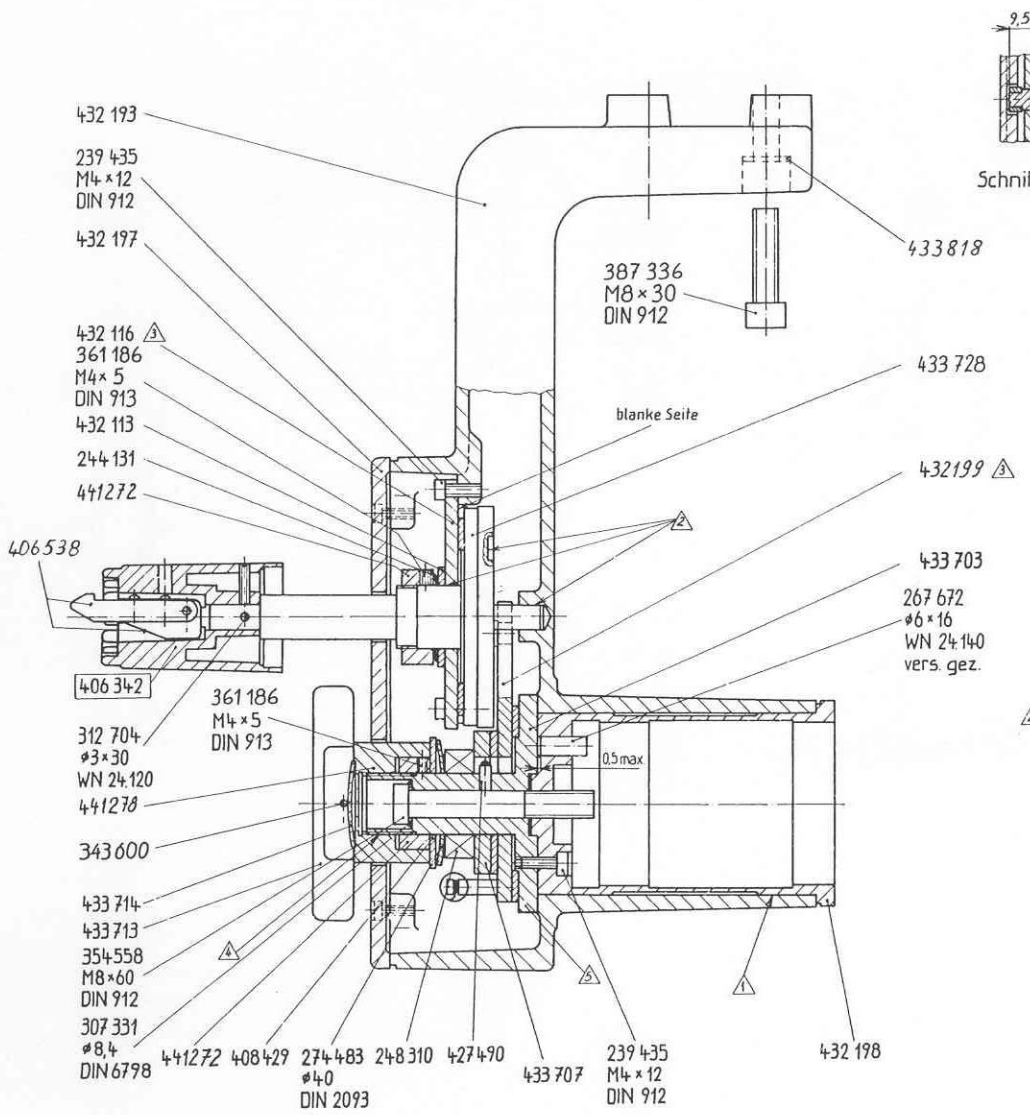
406 342	**Nabe** **Driving collar** *Nur folgende Teile lieferbar* *Only following parts available*	432 196
406 538	Klinke mit Biegefeder montiert Latch with spring assembly	432 196
477 730	**Switch Board** **Switch board** *Keine Einzelteile lieferbar* *No separate parts available*	475 058
526 040	**Kabelbaum** **Cable bundle** *Keine Einzelteile lieferbar* *No separate parts available*	438 170
526 041	**Taster verdrahtet** **Push button, wired** *Nur folgende Teile lieferbar* *Only following parts available*	438 170
302 901	Signalglühlampe Signal bulb	438 170
383 662	Druckschalterhaube Hood of pressure switch	438 170
526 042	**Motor MY verdrahtet** **Motor MY, wired** *Keine Einzelteile lieferbar* *No separate parts available*	438 170
526 043	**Motor MX verdrahtet** **Motor MX wired** *Keine Einzelteile lieferbar* *No separate parts available*	438 170

ART. NR. STOCK N°	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK		ZEICHNUNG DRAWING
438 170	**X-Y Kupplung** **X-Y unit** *Nur folgende Teile lieferbar* *Only following parts available*		
406 342	Nabe Driving collar	*Siehe Seite 1* *See page 1*	
477 730	Switch Board Switch board	*Siehe Seite 1* *See page 1*	
526 040	Kabelbaum Cable bundle	*Siehe Seite 1* *See page 1*	
526 041	Taster verdrahtet Push button, wired	*Siehe Seite 1* *See page 1*	
526 042	Motor MY verdrahtet Motor MY wired	*Siehe Seite 1* *See page 1*	
526 043	Motor MX verdrahtet Motor MX wired	*Siehe Seite 1* *See page 1*	
166 028	Bride Clip		438 170
313 640	Bride Clip		438 170
475 059	Schaltleiste Switching ledge		475 058
475 060	Schaltbügel Switching bar		475 058
475 077	Führungswelle Guide shaft		475 058
475 078	Laufwagen X X- carriage	*Ohne 475 082 Kugelbüchsenlager* *Without roller bearing box*	475 058
475 080	Schaltleiste Switching ledge		475 058
475 081	Leistenblech Ledge plate		475 058
475 082	Kugelbüchsenlager Roller bearing box		475 058
475 085	Spindel mit Mutter Spindle with nut		438 170
475 087	Lager Ballrace		438 170
475 089	Lager gepaart Ballrace pair		438 170
475 090	Gewindering Ring nut		438 170
479 401	Abdeckblech Cover sheet		475 058
479 402	Laufwagen Y Y- carriage	*Ohne 475 082 Kugelbüchsenlager* *Without roller bearing box*	475 058

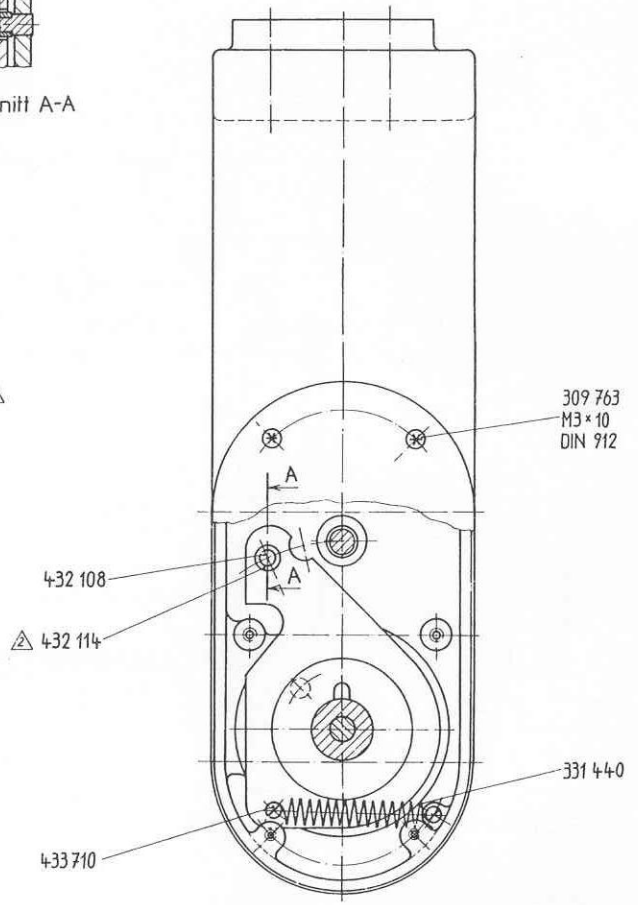
ART. NR. STOCK N°	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK		ZEICHNUNG DRAWING
479 403	Geradstirnrad Straight spur gear		438 170
479 404	Geradstirnrad Straight spur gear		438 170
479 406	Abdeckung oben Upper cover		475 058
479 407	Abdeckung unten Lower cover		475 058
479 410	Trägerplatte Carrier plate		430 170
429 786	**Mikroskopträger mit Trieb zu X-Y Kupplung** **Microscope carrier with drive for X-Y unit** *Nur folgende Teile lieferbar* *Only following parts available*		432 196
244 131	Wellenfeder Spring washer		
248 310	Kugellager Ball bearing		
331 440	Zugfeder Spring		
406 342	Nabe Driving collar	*Siehe Seite 1* *See page 1*	
408 429	Scheibe Disk		
427 490	Stift Pin		
432 108	Lagerzapfen Bearing bolt		
432 113	Scheibe Disk		
432 114	Rolle Roll		
432 116	Platte Plate		
432 193	Mikroskopträger Microscope carrier		
432 197	Deckel Cover		
432 198	Lagerbüchse Bearing bush		
432 199	Hebel Lever		
433 703	Welle Shaft		
433 707	Lochscheibe Perforated disk		
433 710	Zapfenschraube Pivot screw		

ART. NR. STOCK N°	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK	ZEICHNUNG DRAWING
433 713	Hebel Lever	432 196
433 714	Flachfeder Flat spring	
433 728	Achse Axis	
433 818	Scheibe Disk	
441 272	Mutter Nut	
441 278	Hülse Sleeve	
438 189	**Träger zu X-Y Kupplung** **Carrier for X-Y unit** *Nur folgende Teile lieferbar* *Only following parts available*	506 051
181 137	Klemmstück Clamping piece	
390 372	Klemmbacke Clamping jaw	
390 373	Deckscheibe Cover	
506 052	Träger Carrier	
506 054	Trägerplatte Carrier plate	
506 056	Drehachse Rotation axis	
506 058	Klemmschraube Clamping screw	
506 059	Bolzenführung Bolt	
506 060	Drehknopf Rotary knob	


Ansicht A (5:1)
1 2
Mx ⊕, rt
J1
br, s1/4
gr, s1/3
sw, Mx ⊖
s1/a, bl
11 12
475087
479403
315044 G4×0,8
299111 M3×6 DIN 916
479404
479410
313640
378080 (3×) M2×5 DIN 963
Mx
526043
475085
291667 M3×8 SN 213307-H
247871 (2×) A 3,2 DIN 6798
475089
475090
526040
A
355386 3,2 DIN 125
291667 M3×8 SN 213307-H
166028
219809 M5 DIN 934
P10
B
313640
291667 M3×8 SN 213307-H
475087
479403
315044 G4×0,8
299111 M3×6 DIN 916
479404
378080 (3×) M2×5 DIN 963
526042
My
475085
10
475089
302901
383662
526041
375917 M3×8 DIN 965
475090
219809 M5 DIN 934
Ansicht B (5:1)
or, s1/b
J2
sw, My ⊖
11
12
1
2
My ⊕, rt
s1/4 ge
s1/3, ws
XY - Kupplung
MSV 104
WILD LEITZ



Schnitt A-A



△4 gefettet mit 128 392 Molykote G Rapid

△3 vor dem Einbau entfetten

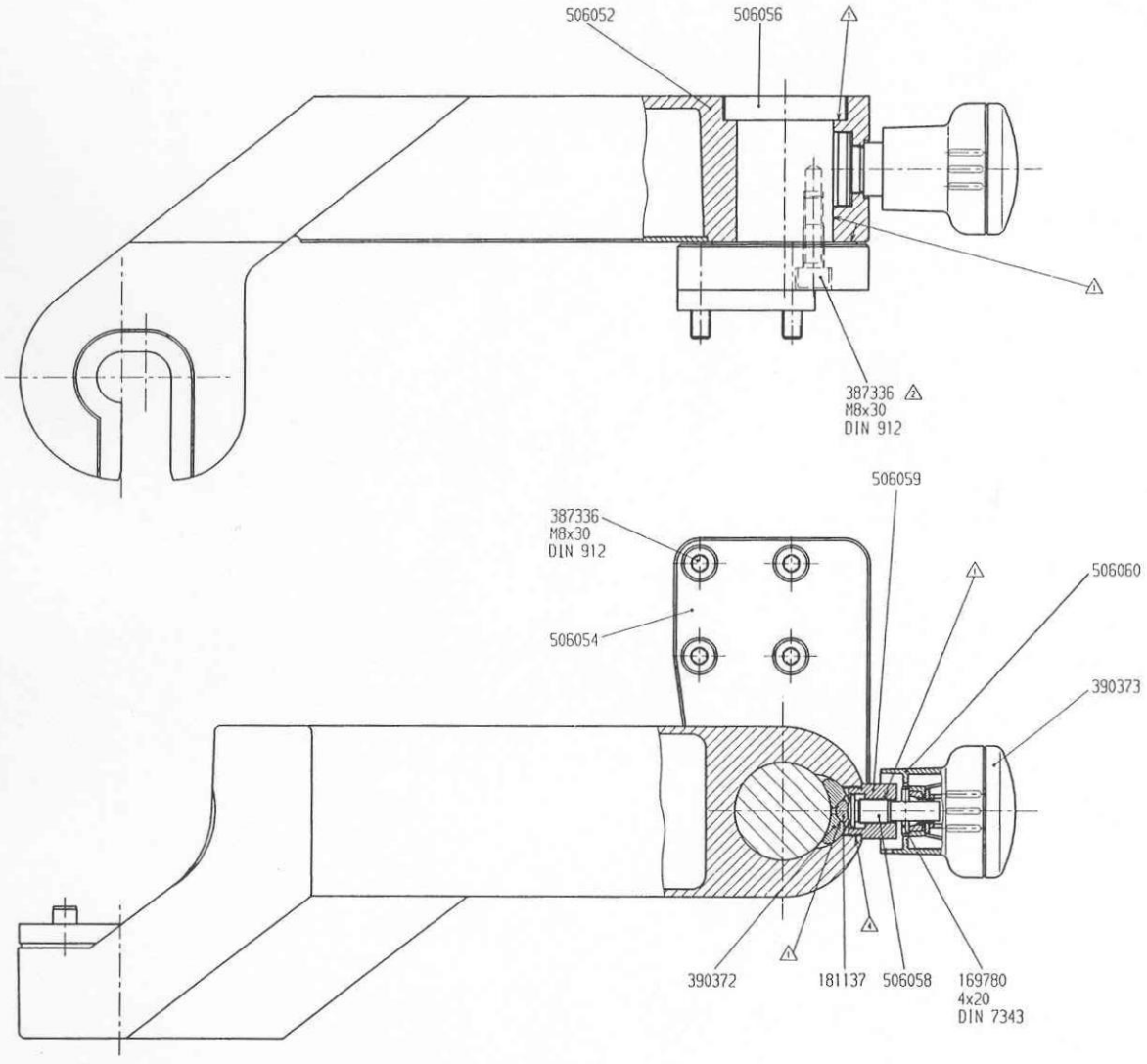
△2 gefettet mit Fm 5 268 319

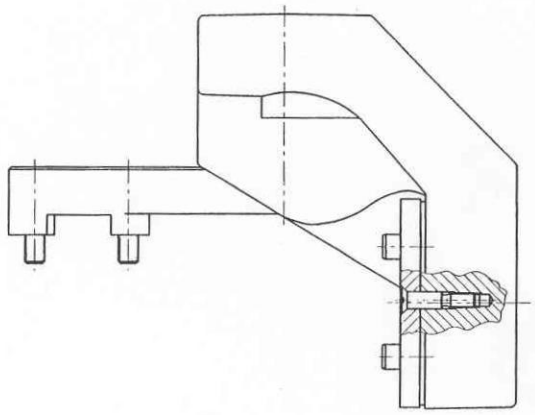
△1 gefettet mit V3m 128 406

△6 Einstellmoment der Baugruppe 20±5 Ncm Drehmoment im eingebauten Zustand 20...50Ncm

△5 Bremsmoment : 300±50 Ncm

					Mikroskopträger neigbar		
Oberfläche (ausgenommen Reibpunkt)			Werkstoff/Halbzeug		Benennung		Art.Nr.
▽ (ohne Zusatzang.) + Lieferzust. bei Halbz.: blank n.WN05 050			Datum	Name	Maßstab	Ann.l.Teil:	
		Gez.	11.8.83		auf Kopien unverändert	Ers. durch:	
Änderung		Funkt.	12.12.83			Ers. für:	
△1 22.3.90		Norm.	12.8.83		Verantw. Stelle F	Zchg.Nr./Art.Nr. 432 196	Op.Nr.
WILD HEERBRUGG		Inf.Bez.	MSV 88				

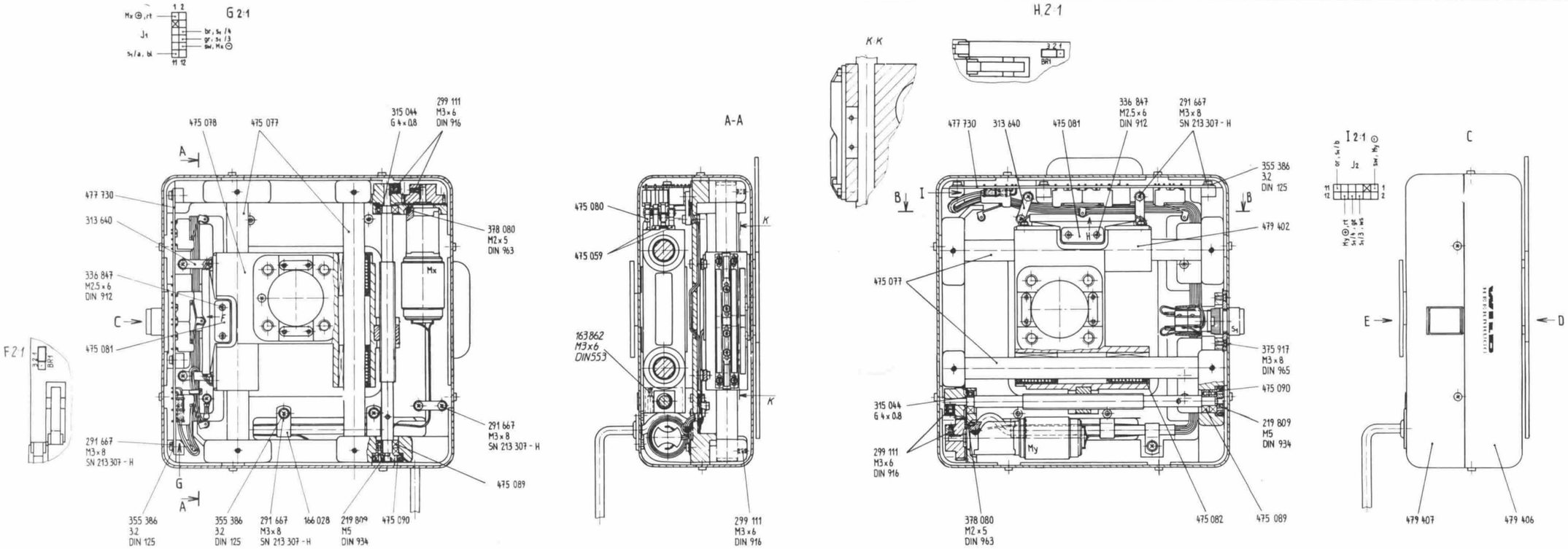




⚠ geklebt mit 361114
⚠ Anzugsdrehmoment 880Ncm, geklebt mit 361116
⚠ Anzugsdrehmoment 2150Ncm
⚠ gefettet mit 128406 (V3M)

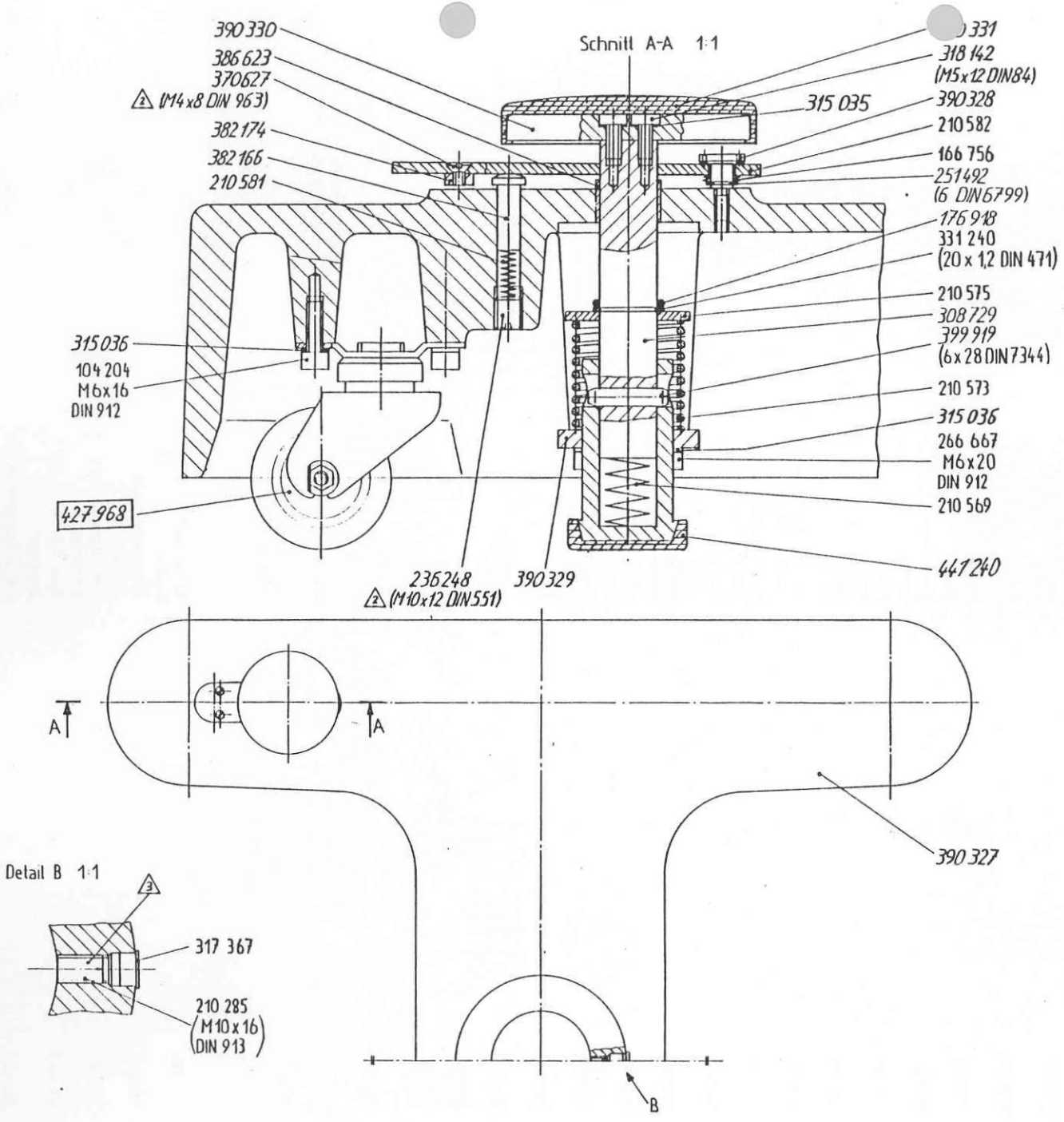
Zubehör:
3 Schellen 425066
2 Spiroband 167415 (25cm Lang)

						HF	Art.Nr. / Stat.
Oberfläche Ole in µm				Werkstoff/Norbezeichnung		Träger zu XY-Kippung	
MSV 104	506519					CAD 1.6.89	Benennung
Handelsbez.		Ers. für/Ersatz für		Änd. Tol.		Bemerkung	Sp. Nr.
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor (DIN 34)	Gepr.St.	Datum	Name	Änderung			Maßstab (auf Kopien unverb.)
	Ges	24.3.88	Dek.3516	KST	15.7.88		
	Funk.			KST	8.5.89		Blatt 1 3
WILD LEITZ	Norm			Bereich 13	1	DOK-KEY FK7	EDV-Index alt/neu PROJECT-NR 506051 / - STATUS



Oberfläche (Ra in µm)	Werkstoff/Halbzeug	XY - Kupplung
MSV 104		Bemerkung
Handelsbez.	Ers. für/durch	Änd. Teil	Bewertung	Op. Nr
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor (SG10318)	Geprüft Datum Vis/Tel	Änderung	Maßstab: (auf Kopien unverb.)
WILD LEITZ	Gez / Funk / Name	DOK-CODE FKZ	EDV-oder ART-oder PROJEKT-NR 475 058	Blatt 1 STA

MSV51 FUSS FAHRBAR MS–C 182499
MSV51 BASE ROLLABLE MS–C 182499



2 mit Schellack 197 866 gesichert

3 gefettet mit 128 406 (V3m)

MSV 51 Fuss fahrbar MS–C 182499
MSV 51 Base, rollable MS–C 182499

Artikel-Nr.	auf Zeichnung	gültig für Instr.-Nr. von	bis	Benennung / *Bemerkungen*
Stock no.	drawing no.	valid f. instrument no. from	to	description / *remarks*
182499				**FUSS FAHRBAR MS–C** **BASE, ROLLABLE MS–C**
				bestehend aus: consisting of:
176918				0-Ring 0-Ring
210569				Druckfeder Spring
210573				Druckfeder Spring
210575				Scheibe Disk
210581				Druckfeder Spring
210582				Raste Catch
308729				Stössel Shaft
315035				Sicherungsscheibe Locking washer
315036				Sicherungsscheibe Locking washer
317367				Deckel Cover
382166				Puffer Buffer
382714				Steg Bar
386623				Büchse Bush
390327				Fuss Base
390328				Schraube Screw
390329				Platte Plate
390330				Scheibe Disk
390331				Kappe Cover
427968				Doppellenkrolle Swivel roll
441240				Fussbremse Foot brake
104204				Schraube M2x16 Screw
166756				Tellerfeder ø 8,2 Cup spring
210285				Gew. Stift M10x16 Set screw
236248				Gew. Stift M10x12 Set screw
251492				Sicherungsscheibe ø 6 Retaining ring
266667				Schraube M6x20 Screw
318142				Schraube M5x12 Screw
331240				Sicherungsring ø 20 Retaining ring

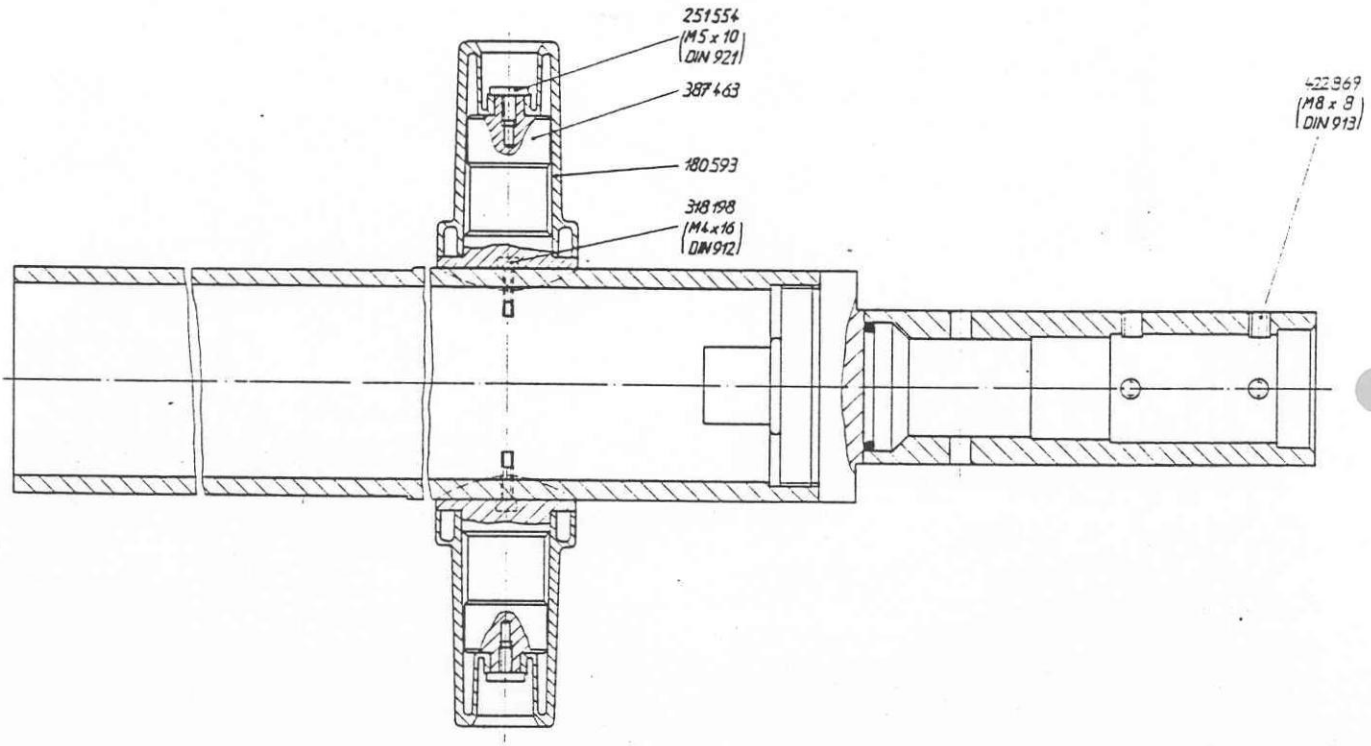
Keine Einzelteile lieferbar
No seperate parts aviable

MSV 51 Fuss fahrbar MS–C 182499
MSV 51 Base, rollable MS–C 182499

Artikel-Nr.	auf Zeichnung	gültig für Instr.-Nr. von	bis	Benennung / *Bemerkungen*
Stock no.	drawing no.	valid f. instrument no. from	to	description / *remarks*
370627				Schraube M4x8 Screw
339919				Spannstift ø 6x28 Pin

MSV 52 Säule MS–C 181211
MSV 52 Column MS–C 181211

Artikel-Nr.	auf Zeichnung	gültig für Instr.-Nr. von	bis	Benennung / *Bemerkungen*
Stock no.	drawing no.	valid f. instrument no. from	to	description / *remarks*
181211				**SÄULE MS–C** **COLUMN MS–C**
				Keine Einzelteile lieferbar mit Ausnahme von No seperate parts aviable except for:
180593				Positioniergriff Handle
387463				Flansch Flange
251554				Schraube M5x10 Screw
318198				Schraube M4x16 Screw
422869				Gew. Stift M8x8 Set screw



181211

Art.Nr. Stock n°.	Benennung / Spezifikation Description / Specification	Bemerkung Remark	Zeichnung Drawing

Schwenkarm MSV107 für M690 zu Bodenstativ
Swing arm MSV107 for M690 to floor stand

181212	Lagerrohr für Ms-C Bearing tube
249381	Kabelbinder Cable
360293	Gegenscheibe Counter disk
382372	Stecker Plug
387488	Deckel Cover
393538	Kabeldurchführung Cable holder
393616	Aufnahmeplatte-paar Plate
393618	Steckergehäuse Plug housing
402338	Scheibe Disk
406346	Verbindungskabel Cable
411355	Kabelflansch Cable flange

Schwenkarm Vormontiert
Swing arm, preassembled

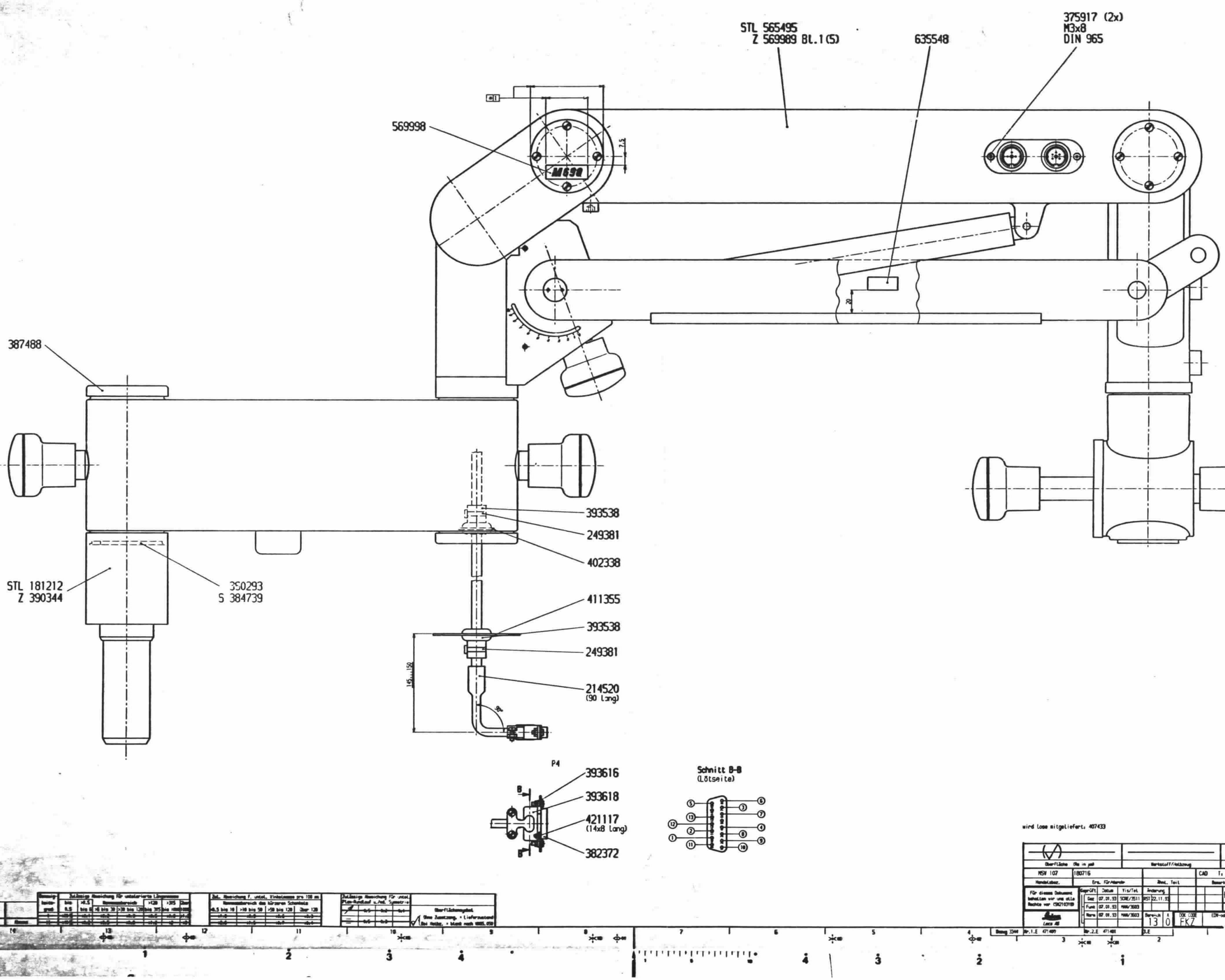
137138	Druckfeder Pressure spring
167137	Kugelgriff Ball handle
181123	Horizontalarm Horizontal arm
181125	Deckel Cover
181130	Lagerrohr Bearing tube

Art.Nr. Stock n°	Benennung / Spezifikation Description / Specification	Bemerkung Remark	Zeichnung Drawing
181137	Klemmstück Clamping piece		
181179	Büchse Bush		
181215	Deckring Cover ring		
181244	Knauf Knob		
181246	Arretierbolzen Stop bolt		
181247	Gewindebüchse Threaded bush		
181251	Zwischenring Intermediate ring		
181253	Scheibe Disk		
181266	Führungsklotz Guide block		
181270	Büchse Bush		
181275	Zwischenring Intermediate ring		
181278	Zeiger rechts Pointer right		
181279	Zeiger links Pointer left		
181281	Flachkopfschraube Screw		
181286	Büchse Bush		
236755	Kugellager Ball bearing		
303979	Lager Bearing		
360280	Scheibe Disk		
360292	Nadellager kombiniert Needle bearing		
360293	Gegenscheibe Counter disk		
360294	Innenring Inner ring		
366397	Druckfeder Pressure spring		
387494	Haken Hook		
390351	Flachkopfschraube Screw		

Art.Nr. Stock n°.	Benennung / Spezifikation Description / Specification	Bemerkung Remark	Zeichnung Drawing
390353	Zylinder Stift Pin		
390354	Abdeckblech Cover		
390355	Flansch Flange		
390367	Achse Axis		
390368	Klemmhülse Clamping sleeve		
390369	Zugfeder Tension spring		
390372	Klemmbacke Clamping jaw		
390373	Deckscheibe Cover disk		
390374	Deckscheibe Cover disk		
390375	Bremsknopf Brake knob		
390376	Bremsknopf Brake knob		
390377	Gewindespindel Threaded spindle		
391240	Kabelklemmbride Cable clip		
395056	Sicherheitsschild Safety label		
399973	Schwenkarm Swing arm		
399984	Lagerflansch Bearing flange		
399985	Welle Shaft		
399987	Mutter Nut		
400296	Exzenterbüchse Eccentric bush		
402333	Puffer. Buffer		
409533	Achse Axis		
440884	Nadelhülse Needle sleeve		
441257	Kupplung Coupling		
441258	Bremsbolzen Brake bolt		
441259	Bremsknopf Brake knob		

Art.Nr. Stock n°	Benennung / Spezifikation Description / Specification	Bemerkung Remark	Zeichnung Drawing
441297	Spindel Spindle		
479370	Kabelhalter Cable holder		
479381	Schwenkarmlager Swing-arm bearing		
522615	Flansch Flange		
522616	Scheibe Washer		
522621	Vertikalstück Vertical piece		
527842	Gummileiste Rubber band		
556514	Niederhalter Clamp		
556515	Sicherunsbolzen Safety bolt		
556516	Lagernadel Bearing needel		
556518	Gelenkauge Joint		
556625	Scheibe Washer		
556647	Kupplung Coupling		
569979	Bremsscheibe Brake disk		
569980	Federnkäfig Spring cage		
569983	Gewindestift Grug screw		
569984	Büchse Sleeve		
569985	Parallelführungsleiste Parallel batten		
569986	Achse Axis		
569987	Achse Axis		
569988	Deckel Cover		
635522	Lagerflansch Bearing flange		

Art.Nr. Stock n°.	Benennung / Spezifikation Description / Specification	Bemerkung Remark	Zeichnung Drawing
386658	**Bremse** **Brake**		
386662	Bolzen Bolt		
390347	Gewindespindel Threaded spindle		
390348	Hülse Sleeve		
390349	Flansch		



wird lose mitgeliefert: 407433

STL 445113

Schwenkarm M690/MS-C

| | | |

STL 569495
Z 569989 Bl.2(5)

635548

STL 569495
Z 569989 Bl.5(5)

333373 (2x) ⚠
M5x16
DIN 912

630025 unverlierbar verknotet
darf erst bei erfolgter
Stativ-Montage mit Fuss
und Pos. 457174
weggeschnitten werden.

⚠ MSW 107/ MSW 136/ MSW 1590/ MSW160
MSW 162/ MSW 165/ MSW 167

⚠ gesichert mit 197086

STL 569495

Schwenkarm vormont.

CAD T. 17.11.93

Maßstab 1:1
(auf Kopien unverä.)
Blatt 1 (5)

Bereich 13 0 | BSE-Code FK7 | ESM-roter diff.-roter PROJEKT-NR 569989 | STATUS -

Schnitt B-B

296945 (8x)
M4x10
DIN 84

236755 (2x)

635522 (2x)

Detail X 5:1

Detail Y 5:1

569982

569983

163727
M4x4
DIN 551

Schnitt D-D

569985

569988 ⚠

181251

390351 (2x)

400296 ⚠

361186
M4x5
DIN 913

387494

181247

137138 ⚠

181246

569987

569984 ⚠

569985

181244 ⚠

167137 ⚠

181275

Schnitt E-E

366115
C4x10 H11
DIN 1469

390369

235882 ⚠
M3x10
DIN 84

⚠ 217635 (2x)
M5x20
DIN 912

569986

399973

402333 ⚠

STL 565495
Z 569989 BL.3(5)

355390 (2x)
M8x12
DIN 912 ⚠

391240 (2x)

348985 (4x) ⚠
M3x8
DIN 84

! ONLY USE THE GAS SPRING 433826 !

433826
1100 N

395056
KLZ 535864

527842

STL 565495
Z 569989 BL.4(5)

181278

181253 (2x)

181281 (2x)

Schnitt A-A

181279

Schnitt C-C

399984 (2x)

⚠ 333373
M5x16
DIN 912

296945 (8x)
M4x10
DIN 84

399985

236755 (2x)

Schnitt F-F

251397 (2x)
8x0.8
DIN 471

390353

303979

⚠ G30663/627664/630665/630666
⚠ Anziehdrehmoment 6 Nm
⚠ geschraubt mit 278798
⚠ geklebt mit 361114
⚠ geklebt mit 305792
⚠ geschraubt mit 128407
⚠ gesichert mit 197866
⚠ geschraubt mit 128393
⚠ geklebt mit 237399

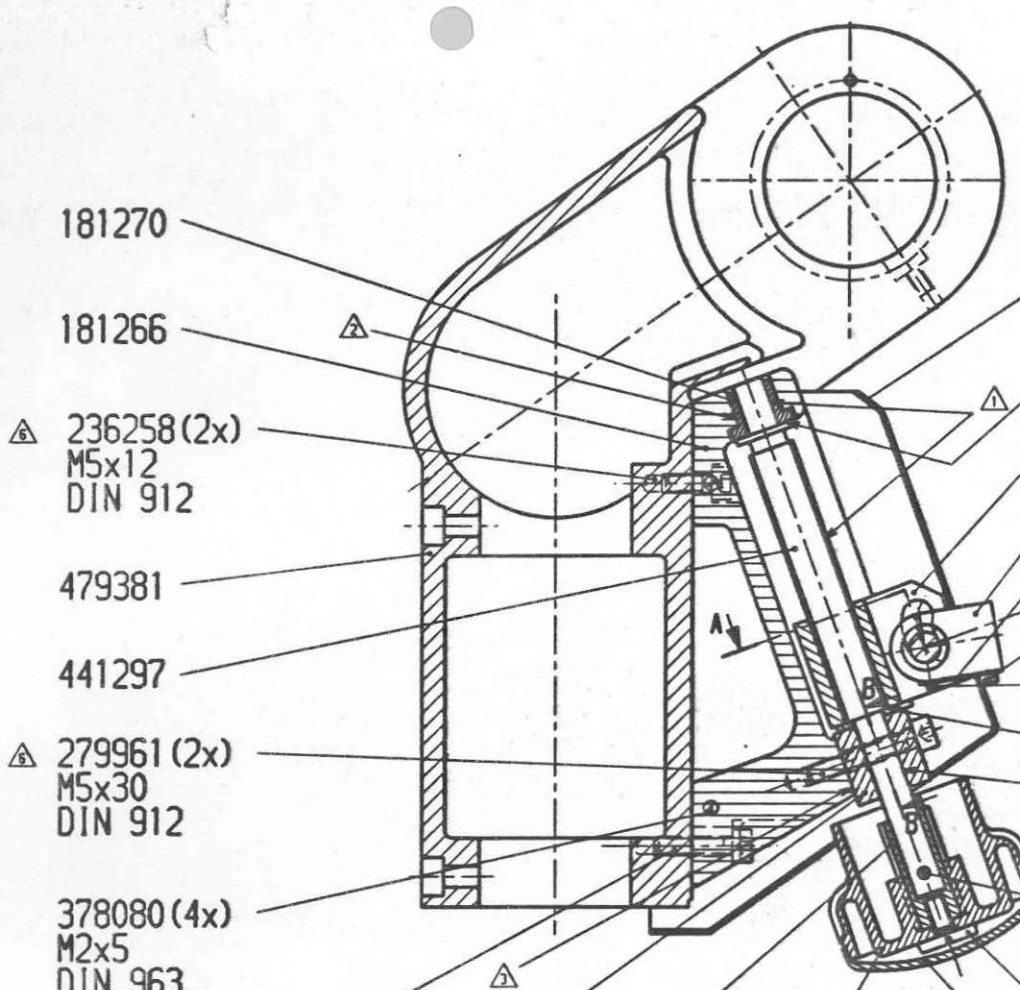
STL 565495

Vertikal Schwenkarm

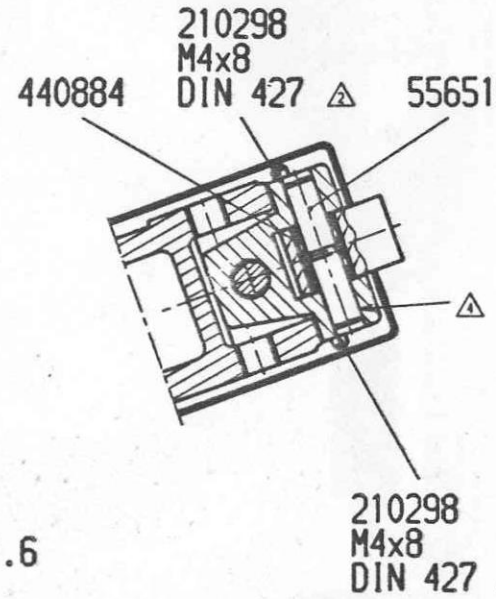
Maßstab 1:1 (auf Kopien zuverh.)

Blatt 2 (5)

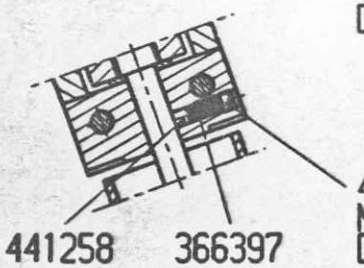
Bereich 13 0 | DIN-CODE FK7 | 569989



Schnitt A-A



Schnitt B-B



⚠6 Anziehdrehmoment 5.1Nm
⚠5 gesichert mit 197866
⚠4 gefettet mit D2m 128407
⚠3 geklebt mit 237399
⚠2 geklebt mit 361114
⚠1 gefettet mit 128406

STL 565495

NF	Art.Nr.	Stat

Schwenkarmlager montiert

Oberfläche Rz in µm | Werkstoff/Wellzeug | Benennung

	530663/630670			CAD T: 5.11.93	
Handelsbez.	Ers. für/durch		Abnl. Teil	Bemerkung	Sp. Nr.

	Dept/Gft.	Datum	Vis/Tel.	Änderung	
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor (SN2100)	Gez	05.11.93	KETH/3548		Maßstab 1:1 (auf Kopien unverb.)
	Prüf	05.11.93	AHB/3548		Blatt 3 (5)
Leica AG	Norm	05.11.93	AHB/3548	Bereich 13 | 2	ABK-Code FK7 — EDM-oder INT-oder PROJEKT-NR 569989 — STATUS –

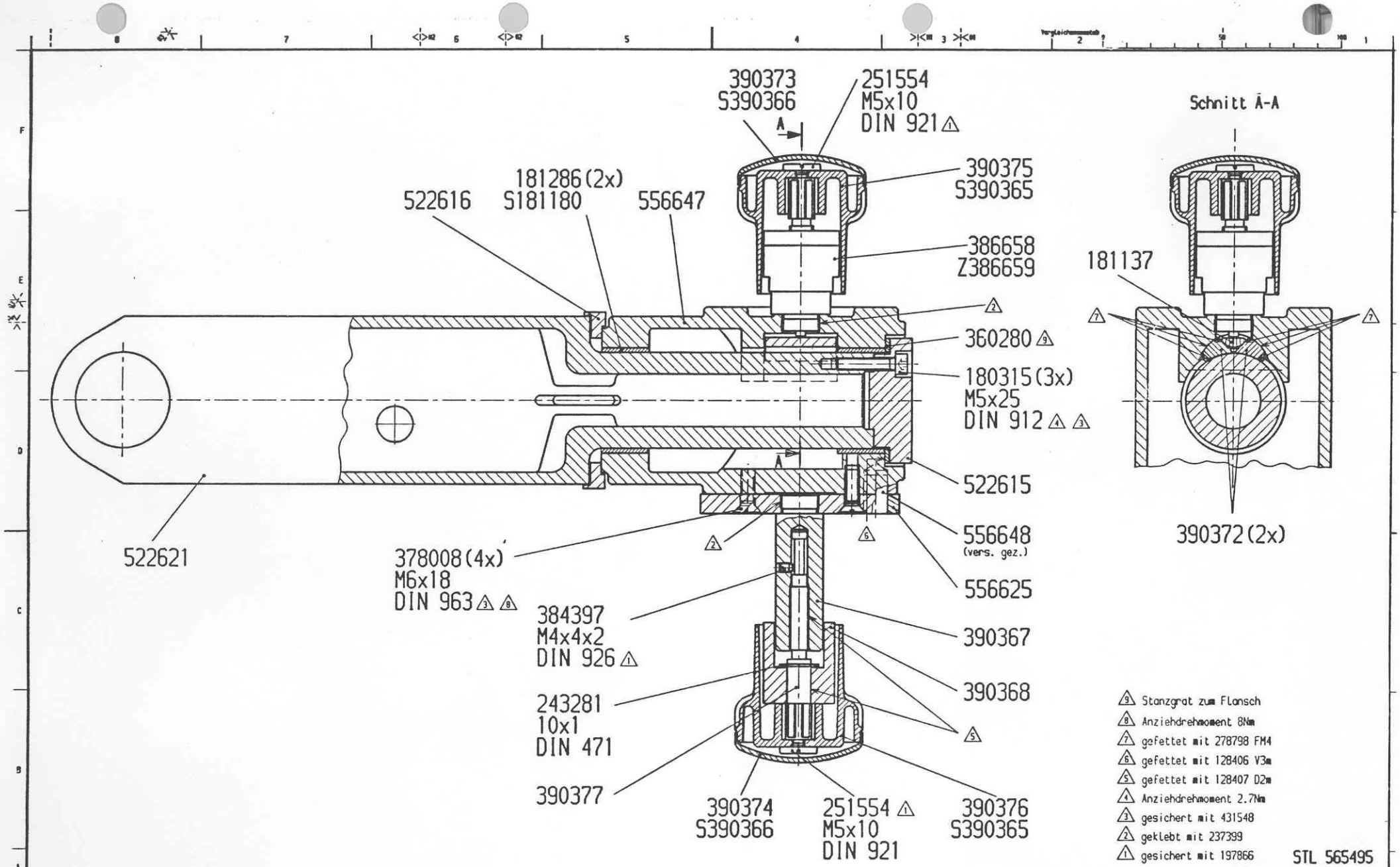
Benennungsgrad	Zulässige Abweichung für unbetonierte Längenmaße: bis 6	>6 bis 30	>30 bis 120	>120 bis 315	>315 bis 1000	Über 1000
f	±0.1	±0.2	±0.3	±0.5	±0.8	±1.2
m	±0.2	±0.5	±0.8	±1.2	±2	±3
g	±0.5	±1	±1.5	±2.5	±4	±6

Zul. Abweichung f. unbet. Winkelmaße pro 100 mm Kennzeichnung des kürzeren Schenkels	>0.5 bis 10	>10 bis 50	>50 bis 120	Über 120
	±1.0	±0.5	±0.3	±0.3

Zulässige Abweichung für unbet. Plan-Rundlauf u./od. Symmetrie	bis 6	>6 bis 30	>30 bis 120	>120 bis 315	>315 bis 1000	Über 1000
⌰	0.2	0.4	0.6	0.8	1.2	1.6
=	0.2	0.4	0.6	0.8	1.2	1.6

Oberflächenangabe: Ohne Zusatzzeg. = Lieferzustand; Zahl Rz in µm; ▽ Wert nach VDI/VDE 2600

Benng 3344 | Dr.1.E 471488 | Dr.2.E 471488 | D.E

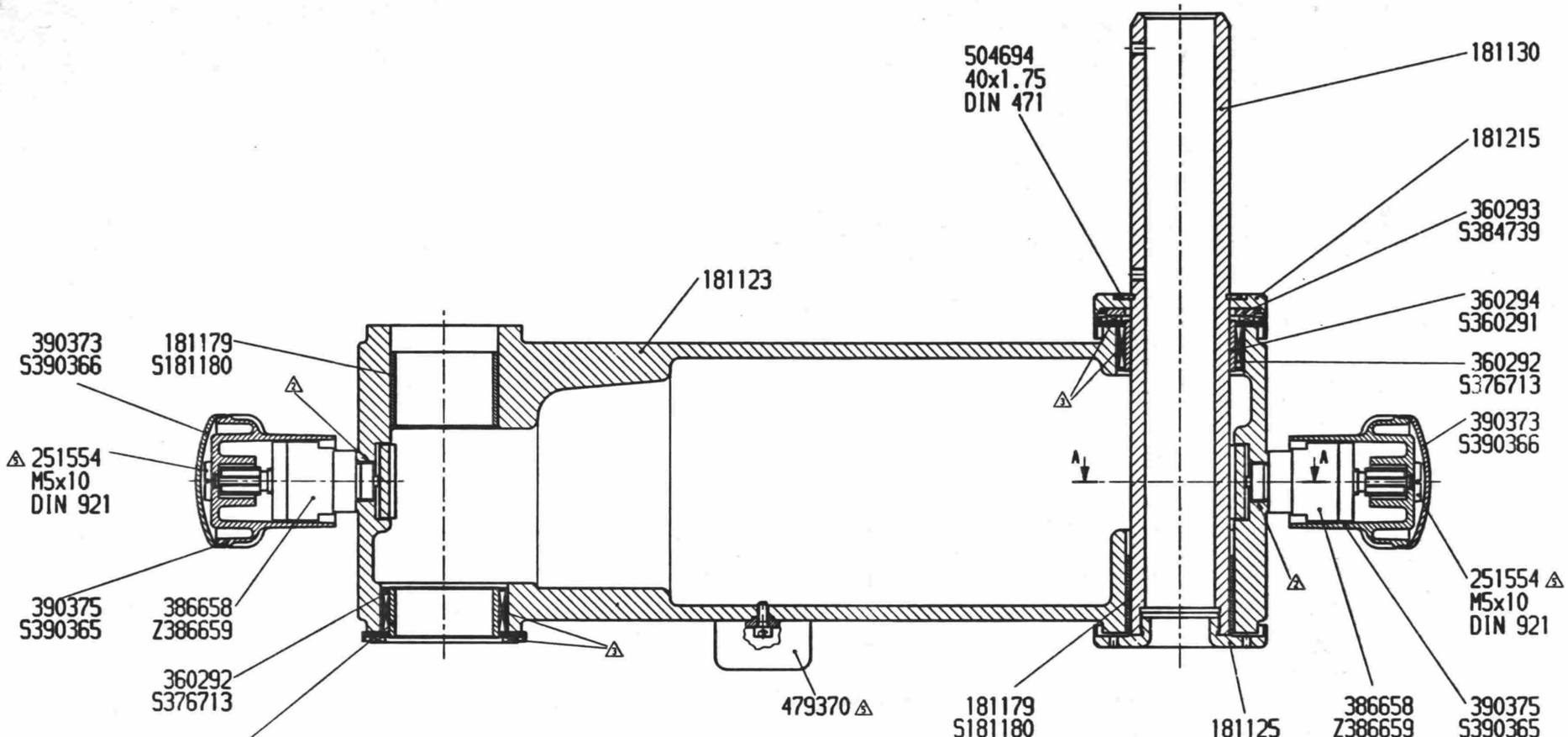


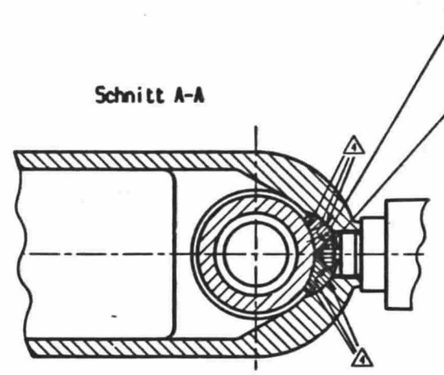
⚠9 Stanzgrat zum Flansch
⚠8 Anziehdrehmoment 8Nm
⚠7 gefettet mit 278798 FM4
⚠6 gefettet mit 128406 V3m
⚠5 gefettet mit 128407 D2m
⚠4 Anziehdrehmoment 2.7Nm
⚠3 gesichert mit 431548
⚠2 geklebt mit 237399
⚠1 gesichert mit 197866

STL 565495

Oberfläche Ra in µm	Werkstoff/Halbzeug		Benennung: Kupplung verstärkt
530667/630668		CAD T: 5.11.93	
Handelsbez.	Ers. für/Ab-nr.	Anzl. Teil	Bearbeitung / Op. Nr.
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor (SN210318)	Geprüft / Datum / Visa/Tel.	Änderung	Massstab 1:1 (auf Kopien unverb.)
	Gez 05.11.93 KETH/3518		Blatt 4 (5)
	Funk 05.11.93 ANB/3518		
Lasco AG	Norm 05.11.93 ANB/3518	Bereich 13 2	DOK-CODE FKZ / EDV-oder Mit-oder PROJEKT-Nr. 569989 / STATUS

Bezug 3344	Nr.1.E 471409	Nr.2.E 471401	D.E





gesichert mit 197866
geschmiert mit 278798
geschmiert mit 268331
geklebt mit 237399
MSV 107 / MSV 136 / MSV 159A /MSV 160
MSV 162 / MSV 166 / MSV 167

STL 565495

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK	ZEICHNUNG DRAWING
182 503	**Binokulartubus mit variablem Einblickwinkel MTU106** **Binocular tube with variable angle of observation MTU106**	
406 303	Prisma 90° mit Fassung Prism 90° with mount	
406 304	Prisma 180° mit Fassung Prism 180° with mount	
406 305	Objektiv gefasst Objective in mount	
406 309	Platte mit Bremsscheibe Plate with brake disk	
125 938	Tubusschutzdeckel Tube protective cover	
390 954	Gehäuse Housing	
390 956	Steg Web	
390 957	Geradstirnrad Straight spur gear	
390 958	Geradstirnrad Straight spur gear	
390 959	Geradstirnrad Straight spur gear	
390 960	Brücke Bridge	
390 977	Blende Diaphragm	
390 982	Platte Plate	
390 983	Mantel Cover	
390 989	Kappe links Cover left	
390 990	Kappe rechts Cover right	
390 993	Schraube Screw	
390 994	Säule Column	
390 995	Säule Column	
390 996	Okularrohr Ejepiece tube	
390 997	Auflage Support	
423 690	Kappe Cover	
427 436	Schutzdeckel Protective cover	
433 814	Ringschwalbe Dovetail ring	
455 675	Blattfeder Leaf spring	
529 536	Bremsbacke Brake head	

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK	ZEICHNUNG DRAWING

406 303 **Prisma 90° mit Fassung**
Prism 90° with mount
Keine Einzelteile lieferbar
No separate parts available

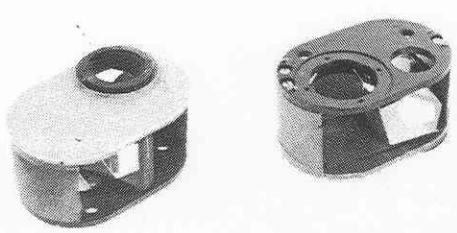
406 304 **Prisma 180° mit Fassung**
Prism 180° with mount
Keine Einzelteile lieferbar
No separate parts available

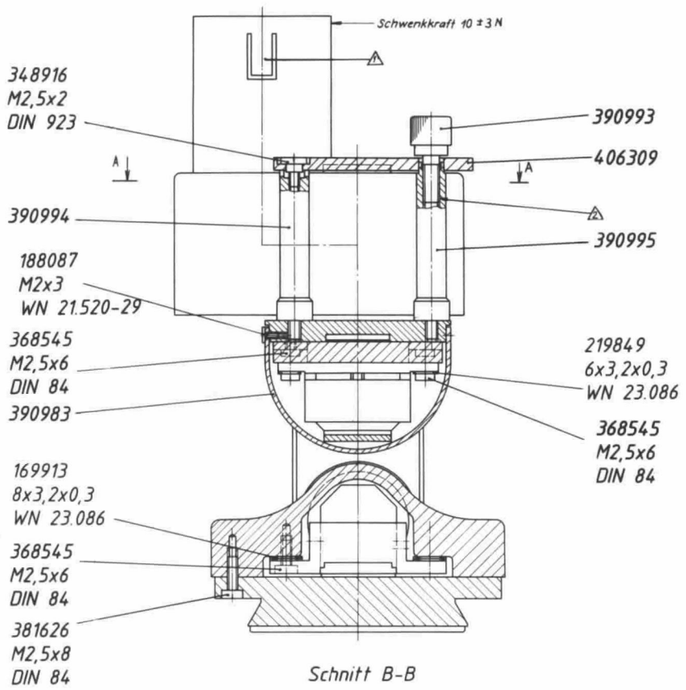
406 305 **Objektiv gefasst**
Objective in mount
Keine Einzelteile lieferbar
No separate parts available

406 309 **Platte mit Bremsscheibe**
Plate with brake disk
Keine Einzelteile lieferbar
No separate parts available

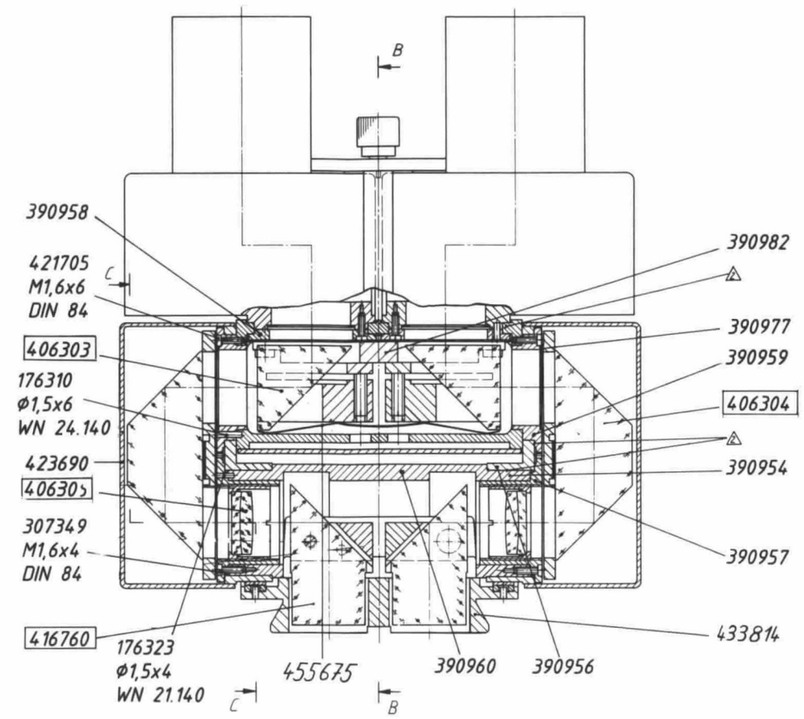
416 760 **Prisma gefasst KR**
Prism in mount KR
Keine Einzelteile lieferbar
No separate parts available

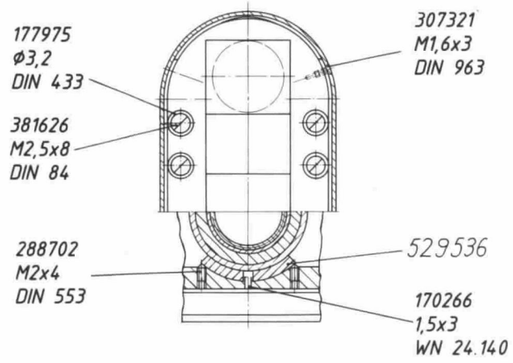
416 761 **Porroprisma links KR**
Porro prism left KR
416 762 **Porroprisma rechts KR**
Porro prism right KR
Keine Einzelteile lieferbar
No separate parts available



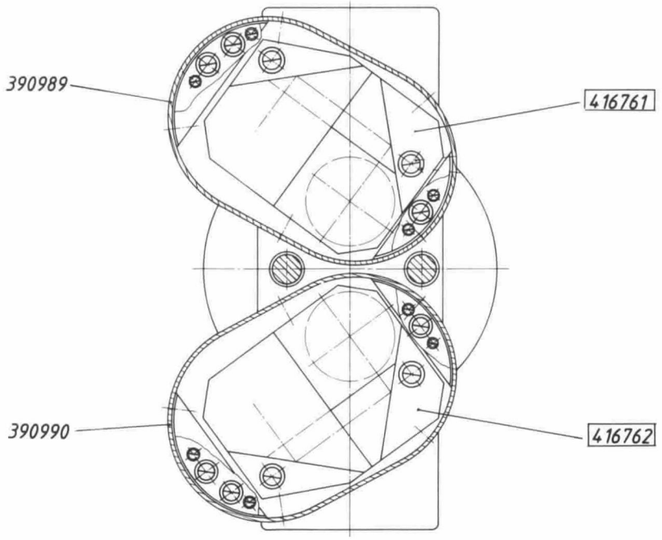


Schnitt B-B

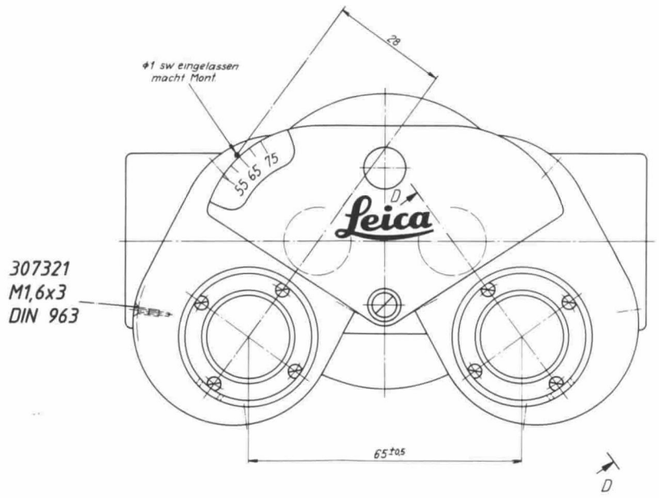


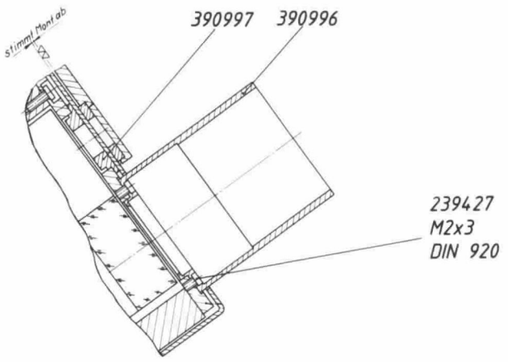


Schnitt C-C



Schnitt A-A





Schnitt D-D

⚠2 Gefettet mit 128406 (V3m)
⚠1 Auszugskraft für Okular 3 – 6 N
Schwenkwinkel min ±87°

427436 Schutzdeckel
125938 Tubusschutzdeckel

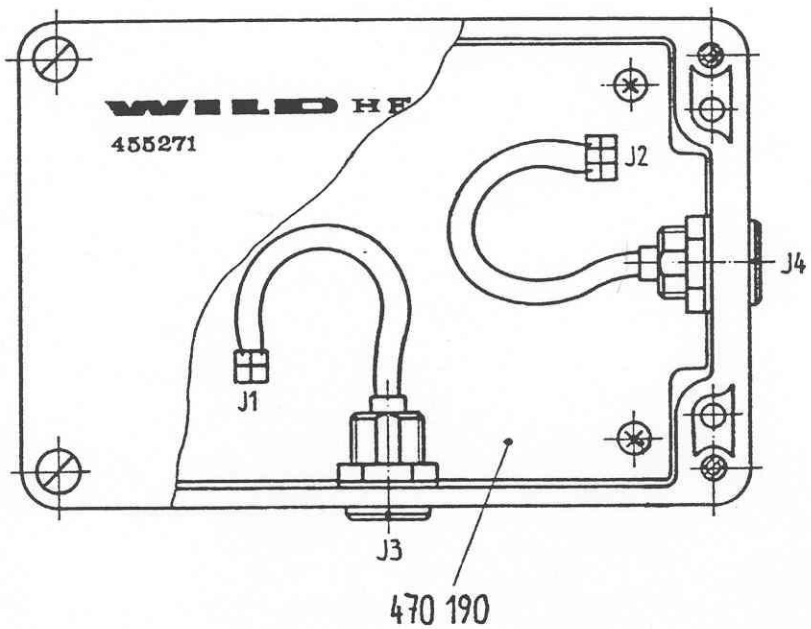
Diese Zeichnung darf ohne unsere schriftliche Genehmigung weder vervielfältigt, noch Dritt-personen zugänglich gemacht werden.

										Binok-Tubus neigbar		MR M400 M3 M7A M7S	
		Therm. Beh.			Bearb.	Oberfläche		Werkstoff		Benennung		Art Nr.	
		Aenderung					Datum	Name	Massstab				
		Bst. Dat.				Gez.	18.6.79	SK		Ers. durch		WILD HEERBRUGG	
		a 4.4.79				Gepr.				Ers. für 390950 V			
		RST 1382				Z.Ko.	11.6.79			CB	F	Zeichnungs-Nr.	Op. Nr.
Passmass	Abmasse				Handelsbez.		MTU106					390950	

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK	ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº

Ersatzteile für MEL52
Spare parts for MEL52

455271	**Steuergerät zu Spaltleuchte** **Control unit to slit illumination**
470190	Power board Power board



ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK	ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº

Ersatzteile für MEL53/54
Spare parts for MEL53/54

*	438412	**Control board** **Control board** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
*	524019	**Receiver board Hw & Sw** **Receiver board Hw & Sw** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
*	526770	**Function display board** **Function display board** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
*	530340	**Servo1 board** **Servo1 board** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
	533858	**Drossel konfektioniert** **Coil assembly** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
	533859	**Kabelbaum 1 zu Control board** **Cabling 1 to Control board** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
	533860	**Kabelbaum 2 zu Control board** **Cabling 2 to Control board** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
	533861	**Kabel zu Netzschalter** **Cable to mains switch** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
	533862	**Spannungswähler verdrahtet** **Voltage selector wired** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
	533863	**Verdrahtung vorbereitet** **Wiring assembly** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
	533864	**Kabelbaum zu Receiver board** **Cabling to Receiver board** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK	ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº
533865	**Kabel zu Fußschalter** floor stand**Cable to footswitch** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
533866	**Kabelbaum zu Potentiometer XY-speed** **Cable to potentiometer XY-speed** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
533867	**Kabel zu Zusatzfunktion** **Cable to additional function** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
533868	**Kabel zu Transformator** **Cable to transformer** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
533916	**Kabel zu Spaltleuchte** **Cable to slit control** *Keine Einzelteile lieferbar !* *No parts available !*	529 763
160818	Schutzschalter Safety switch	529 763
169020	Drehknopf d=36mm Knob 36mm Ø	529 763
169035	Drehknopf d=21mm Knob 21mm Ø	529 763
169741	Drehknopfdeckel d=36mm Knob cover 36mm Ø	529 763
169841	Drehknopfdeckel d=21mm Knob cover 21mm Ø	529 763
249380	Kabelbinder Cable tie	529 763
313656	Drehknopfdeckel d=15mm Knob cover 15mm Ø	529 763
317048	Feinsicherung 2.5A T Fuse 2.5 A slow blow	529 763
349550	Kabelbinderhalter Cable-tie holder	529 763
354938	Netzsteckdose mit Sicherung Mains receptacle with fuse	529 763
364306	Kondensator Capacitor	529 763
392149	Drehknopf d=15mm Knob 15mm Ø	529 763
402352	Seitenteil links Side cover left	529 763
402355	Scharnierfeder links Hinge-spring left	529 763

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK	ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº
402356	Scharnierfeder rechts Hinge-spring right	529 763
426989	Netzschalter Mains switch	529 763
455948	Transformator Transformer	529 763
472044	Hintere Schale Rear half of housing	529 763
476070	Trägerblech Chassis	529 763
508662	Seitenteil rechts Side cover right	529 763
508688	Frontschale Front half of housing	529 763
529723	Klemmleiste 15- polig Terminal block 15 poles	529 763
529724	Klemmleiste 7- polig Terminal block 7 poles	529 763

Ersatzteile nur für MEL53 (M690 mit Bodenstativ)
Spare parts for MEL53 only (M690 with floor stand)

408445	Halter Mount	529 763
415654	Deckel Cover	529 763
415655	Scheibe Disk	529 763
522154	Klebeschild Label	529 763
556802	Klebeschild Label	529 763

Ersatzteile nur für MEL54 (M690 mit Deckenstativ)
Spare parts for MEL54 only (M690 with ceiling mount)

411995	Träger Mount	529 763
421840	Scheibe Disk	529 763
536604	Klebeschild Label	529 763
556803	Klebeschild Label	529 763

Ansicht C

Ansicht A

Ansicht K

Detail N M 2:1

Schnitt B-B

Schnitt D-D M 2:1

Detail P

Detail R

Ansicht E

Ansicht H

Detail M

Ansicht L

Schnitt F-F

Detail Q

Schnitt G-G

Ansicht J M 2:1

(Frontschale aufgeklappt)

Verdrahtung auf Print

XY SPEED

CIRCUIT BREAKER

MICROSCOPE LAMP

OFF

CIRCUIT BREAKER

EXTERNAL LAMP

OFF

POWER

FOCUS SPEED

ZOOM SPEED

Function Display

Receiver Board HW+SW

Servo 1

Fortl. Fabrikationsnummer

403 219

MEL 53

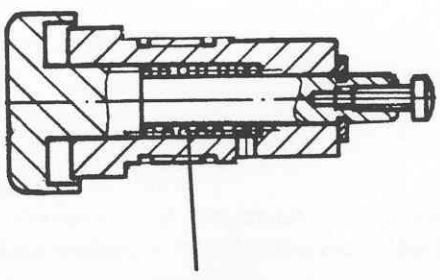
FK7

525 763

ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK	ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº

FUSSCHALTER MFS 7/8 445 066 / 445 067
FOOTSWITCH MFS 7/8 445 066 / 445 067

438 184	**Winkeleinstellung** **Angular adjustment** *Nur folgende Teile lieferbar* *Only following parts available*	
272 033	Deckscheibe Cover disk	445 067
527 896	Gummifuss Rubber foot	445 067
438 185	**Pedale vormontiert** **Pedals, pre-assembled** *Nur folgende Teile lieferbar* *Only following parts available*	
272 033	Deckscheibe Cover disk	438 185
479 443	Schraube Screw	438 185
479 445	Profilplatte Profile plate	438 185
479 446	Flachkopfschraube Countersunk screw	438 185
479 448	Pedal klein Pedal, small	438 185
479 449	Pedal mitte Pedal, medium	438 185
505 949	Blattfeder Leaf spring	438 185
438 186	**Betätiger** **Actuator** *Nur folgende Teile lieferbar* *Only following parts available*	
479 499	Druckfeder Compression spring	



479 499

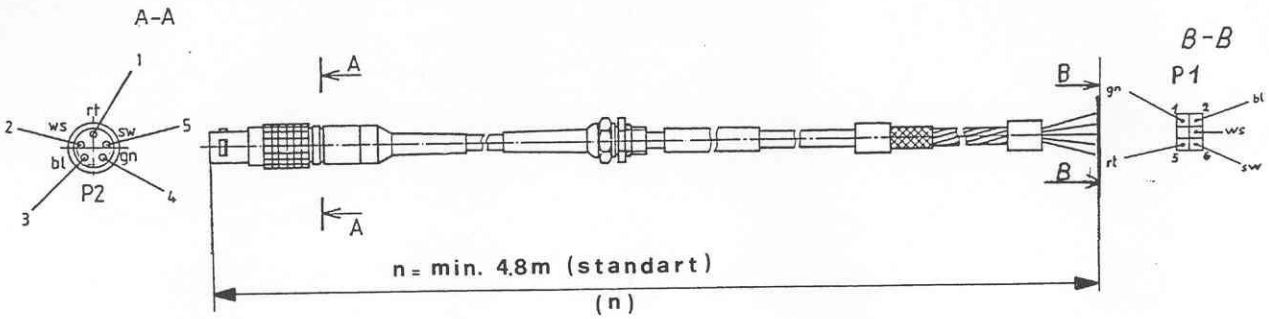
ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK	ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº
* **521 067**	**Panel board HW+SW** Panel board HW+SW *Keine Einzelteile lieferbar* *No separate parts available* *Das Panel board kann ohne elektronische Abgleiche montiert werden.* *The panel board can be fitted without electronic alignments.*	445 067

438 188	**X-Y Schalter** **X-Y switch**	*Nur für MFS 8* *Only for MFS 8*	
177 556	Kugel Ball		438 188
418 694	Kappe Cap		438 188
433 725	Gewindestift Grubscrew		438 188
455 622	Druckfeder Compression spring		438 188
505 916	X-Schlitten X-slide		438 188
505 917	Y-Schlitten Y-slide		438 188
505 918	Führungssäule Guide bar		438 188
505 919	Federführung Spring bar		438 188
505 920	Träger Carrier		438 188
505 922	Schaltwippe Switch rocker		438 188
505 923	Winkel Angle bracket		438 188
505 924	Schraube Screw		438 188
505 929	Druckfeder Compression spring		438 188
505 930	Druckfeder Compression spring		438 188
505 971	Achse Spindle		438 188

Hinweis:
*Mit * markierte Teile sind im Austausch zu reduziertem Preis erhältlich.*
*The parts marked with * are available at a reduced exchange price.*

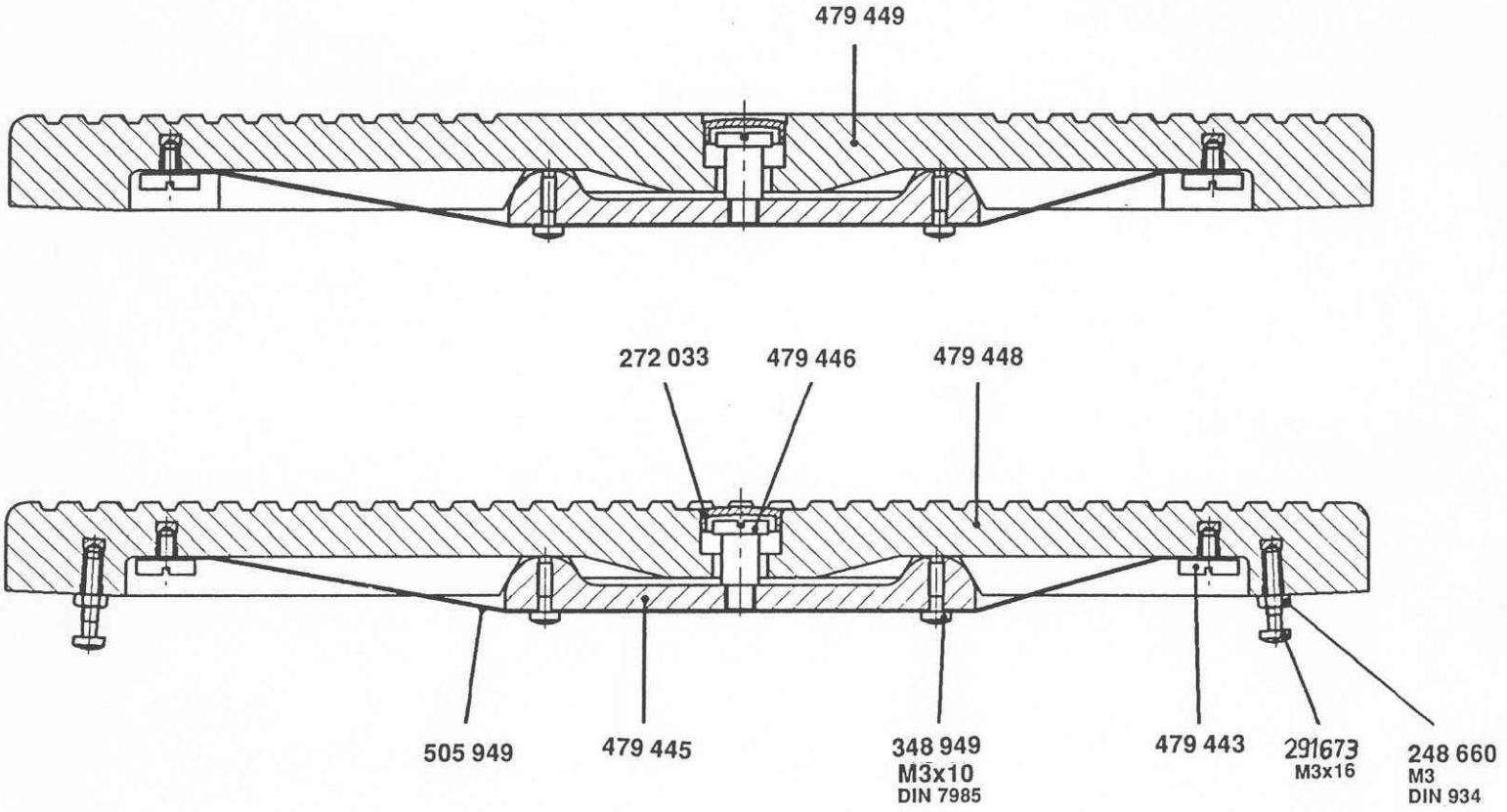
ARTIKEL NR STOCK Nº	BENENNUNG, SPEZIFIKATION, BEMERKUNG DESCRIPTION, SPECIFICATION, REMARK	ZEICHNUNGS NR DRAWING Nº

526 098 **Fusschalterkabel** *Länge angeben*
Footswitch cable *Indicate length*
Keine Einzelteile lieferbar
No separate parts available



445 066 **Fusschalter 6 Funktionen**
Footswitch, 6 funktions
445 067 **Fusschalter 12 Funktionen**
Footswitch 12 funktions
Nur folgende Teile lieferbar
Only following parts available

438 184	Winkeleinstellung Angular adjustment	*Siehe Seite 1* *See page 1*	
438 185	Pedale vormontiert Pedals, pre-assembled	*Siehe Seite 1* *See page1*	
438 186	Betätiger Actuator	*Siehe Seite 1* *See page 1*	
438 188	X-Y Schalter X-Y switch	*Siehe Seite 2* *See page 2*	
521 067	Panel board HW-SW Panel board HW-SW	*Siehe Seite 1* *See page 1*	
526 098	Fusschalterkabel Footswitch cable	*Siehe Seite 2* *See page 2*	
476 031	Schaltmatte Switching planket		445 067
505 927	Pedal Pedal		445 067
505 935	Gehäuseoberteil 12 Funktionen Top af 12-function housing	*Nur für MFS 8* *Only for MFS 8*	445 067
505 936	Gehäuseunterteil Base of housing		445 067
505 937	Platte Plate		445 067
505 958	Gehäuseoberteil 6 Funktionen Top af 6-function housing	*Nur für MFS 7* *Only for MFS 8*	445 067
522 627	X-Y Feder X-Y spring	*Nur für MFS 8* *Only for MFS 8*	445 067
522 628	Leiste Batten		445 067
527 897	Pedalgummi Pedal pad	*Nur für MFS 8* *Only for MFS 8*	445 067



MF	Art.Nr.		Stat
(√) ---	---	Pedale	
Oberfläche (Ra in µm)	Werkstoff/Halbzeug	Benennung	
MFS 8		CAD 24.8.89	
Handelsbez.	Ers. für/durch	Ähnl. Teil	Bemerkung / Op. Nr.

	Geprüft	Datum	Vis/Tel
	Gez	2.11.88	Vaw/3511
	Funk		
	Norm		

Änderung

Massstab: (auf Kopien unverb.)

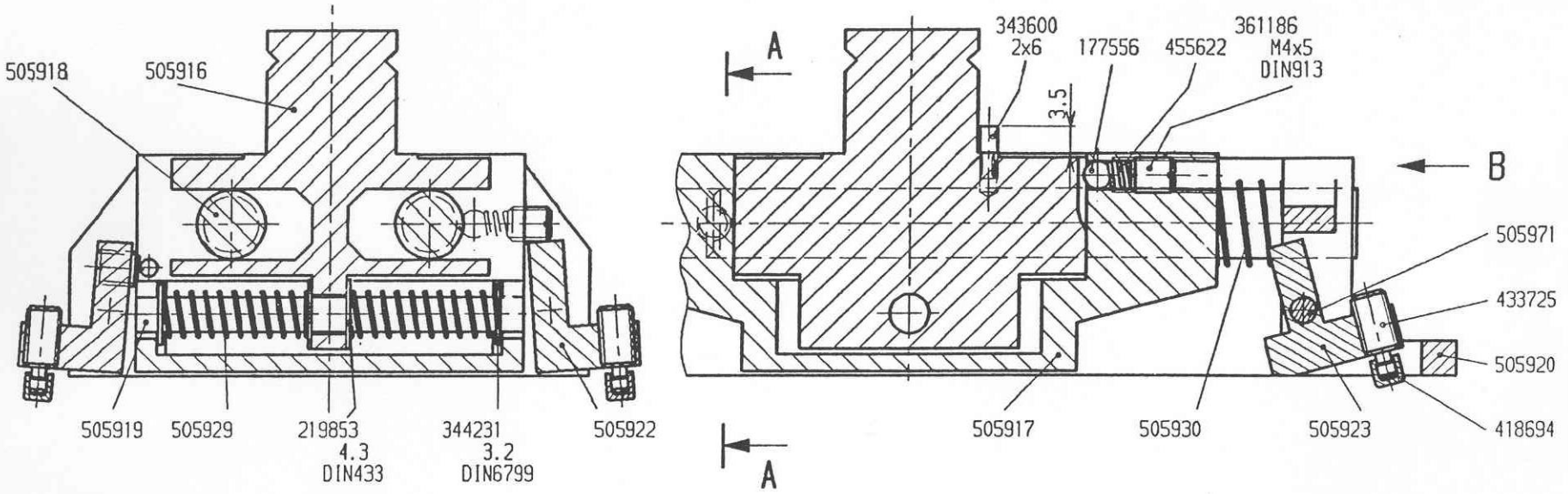
Blatt

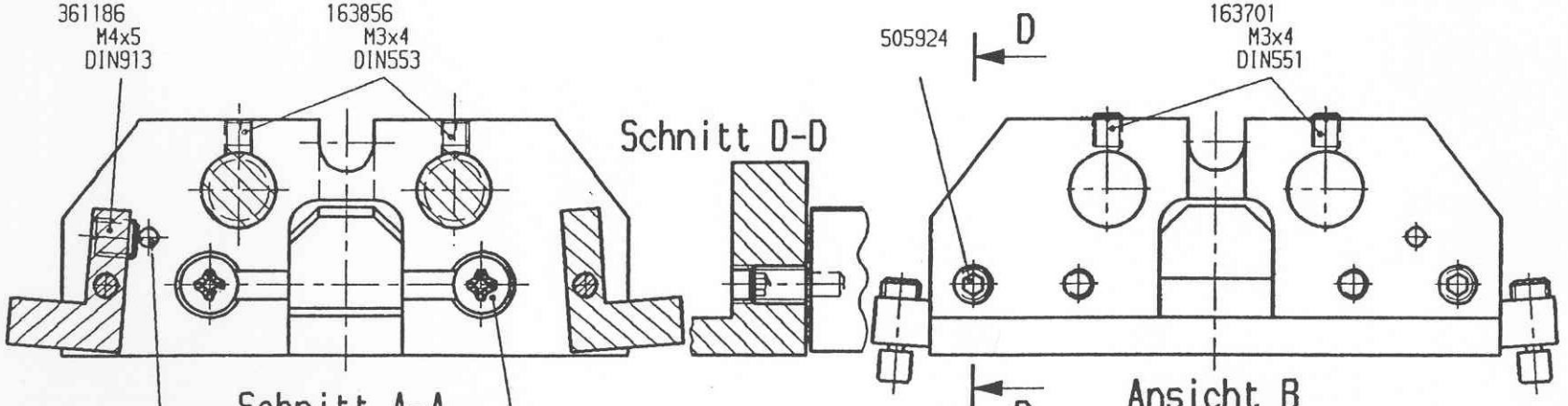
Bereich | DOK-CODE | EDV-oder ART-oder PROJEKT-NR 438185 | STATUS

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor (SN210318)

WILD LEITZ

Passmass | Abmass

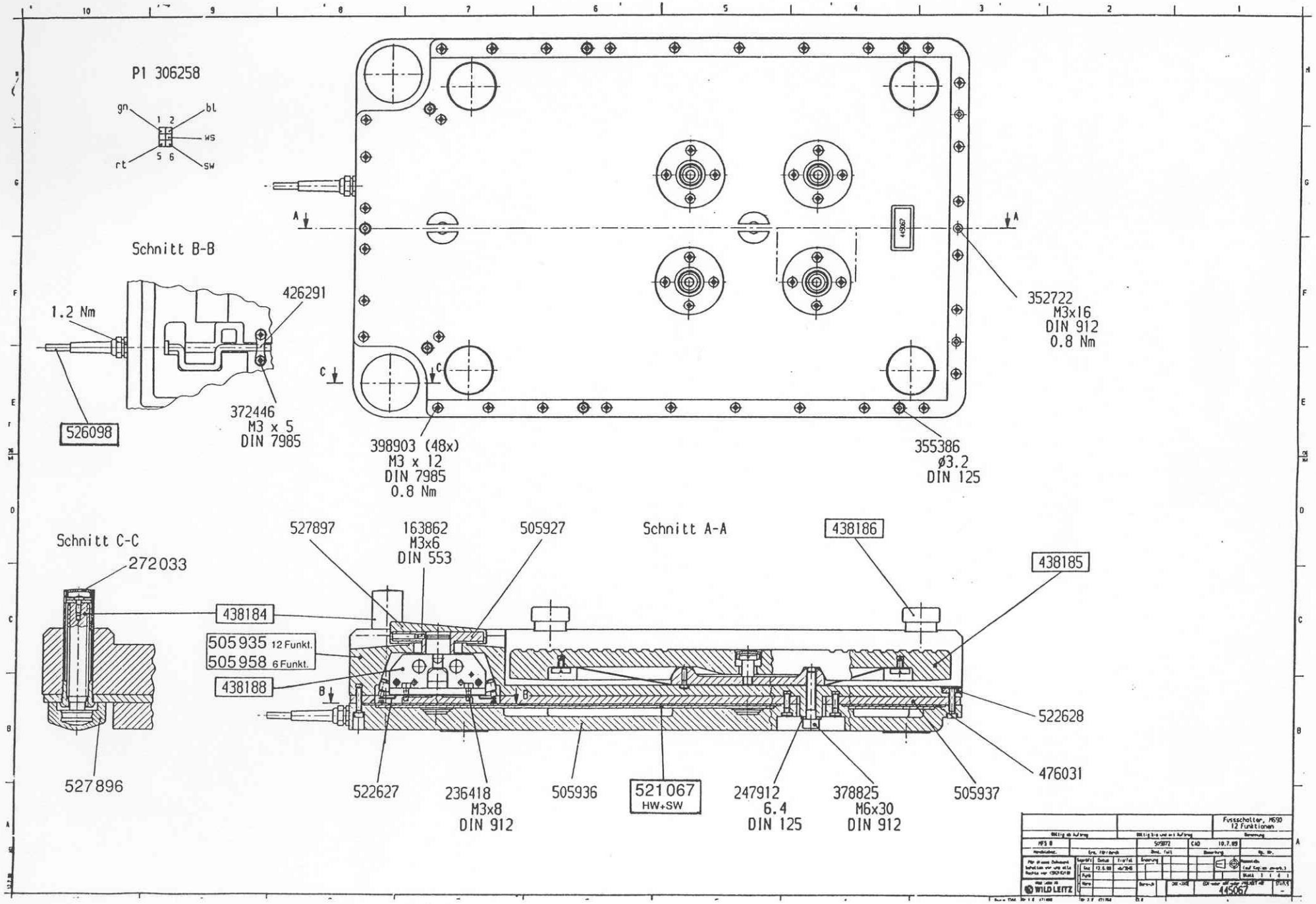




MF	Art.Nr.	Stat	
(√) ----------	----------	XY-Schalter	
Oberfläche (Ra in µm)	Werkstoff/Halbzeug	Benennung	
MFS 8		------	CAD 10.3.89
Handelsbez.	Ers. für/durch	Ähnl. Teil	Bemerkung
Op. Nr.			

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor (SN2103180	Geprüft	Datum	Vls/Tel.	Änderung			Massstab: (auf Kopien unverb.)
	Gez	3.11.88	Vow/3511				
	Funk						Blatt .
WILD LEITZ	Norm			Bereich	DOK-CODE	EDV-oder ART-oder PROJEKT-NR 438188	STATUS –

Passmass	Abmass


P1 306258
gn
bl
ws
rt
sw
1 2
5 6
Schnitt B-B
1.2 Nm
426291
526098
372446
M3 x 5
DIN 7985
398903 (48x)
M3 x 12
DIN 7985
0.8 Nm
352722
M3x16
DIN 912
0.8 Nm
355386
ø3.2
DIN 125
Schnitt C-C
272033
527896
527897
163862
M3x6
DIN 553
505927
Schnitt A-A
438186
438185
438184
505935 12 Funkt.
505958 6 Funkt.
438188
522628
476031
522627
236418
M3x8
DIN 912
505936
521067
HW+SW
247912
6.4
DIN 125
378825
M6x30
DIN 912
505937
Fussschalter, M690
12 Funktionen
WILD LEITZ
445067